

一八四. 爲了這些原因,我代表團不擬投票贊成賴比瑞亞代表的提案;如果我們這種意見被我們的賴比瑞亞卓越同僚,也是我們委員會中的同僚,認爲略有意義與價值,我也願賴比瑞亞代表團考慮到這個發言臺上的一切言論均應在正式紀錄中發表的原則,並且因這個理由及我所提出的一切其他理由,不堅持他的提案,不使我們處於必須在表決時反對它的立場。因此我支持南非代表的權利,於正式紀錄中載入他在這個發言臺上的發言。

一八五. 此外,如果得蒙允許,我願簡單答覆提及我本人的話。但是此事我必須與主席磋商,並遵守他的決定。如果主席允許,我就在此時答覆;否則我將在以後答覆。

一八六. 主席:我請烏拉圭代表保留他的答辯權,等我們對賴比瑞亞代表提出的程序問題有所決定。我請奈及利亞代表就那個程序問題發言。但是我要先請尼泊爾代表就一個新程序問題發言。

一八七. Mr. SHAHA(尼泊爾):鑑於時間已晚,我要依照議事規則第一百十九條的規定提議此次會議散會。

一八八. 主席:現在有人依照議事規則第一百十九條的規定,正式提議散會。依照該條規定,此項提議必須立即付表決。有人要求唱名表決。

舉行唱名表決。

主席抽籤決定,由錫蘭首先表決。

贊成者: 錫蘭、查德、智利、哥倫比亞、哥斯大黎加、賽普勒斯、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、芬蘭、法蘭西、加彭、希臘、瓜地馬拉、宏都拉斯、冰島、印度、伊朗、愛爾蘭、以色列、義大利、日本、墨西哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、秘魯、菲律賓、葡萄牙、南非、西班牙、蘇丹、瑞典、泰國、突尼西亞、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、委內瑞拉、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、巴西、緬甸、加拿大。

反對者: 古巴、達荷美、衣索比亞、迦納、幾內亞、匈牙利、印度尼西亞、伊拉克、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬利、摩洛哥、奈及爾、奈及利亞、波蘭、羅馬尼亞、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、多哥、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、上伏塔、也門、阿爾巴尼亞、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、喀麥隆、中非共和國。

棄權者: 南斯拉夫、阿富汗、玻利維亞、柬埔寨。

散會提案經以五十一票對三十一票通過,棄權者四。

午後一時四十五分散會

第一〇三四次會議

一九六一年十月十一日星期三午後三時紐約

主席: Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. 主席:在我們恢復一般辯論前,讓我提醒大會今天上午會議結束時我們對賴比瑞亞代表所提程序問題並未辯論完,他提議把南非代表的發言完全由大會正式紀錄中刪掉。我們需要先完成對這項動議的討論,所以我現在請要對這個動議發言的代表發言——不是要他們行使答辯權。

二. Mr. WACHUKU(奈及利亞):關於因賴比瑞亞代表動議而發生的程序問題,我想說明我們這些來自名叫非洲這個偉大大陸的人,今天上午都看到在大會裏所能够表示的一種最爲蠻橫無理的態度。

三. 我昨天說了些有關南非的話[第一〇三一次會議]。南非代表今天上午的發言[第一〇三三次會議]完全證明我的言論有理,事實上對我所說的話提供了確證。自稱代表一個非洲國家的南非外交部長來到此地侮辱所有的非洲人民和非洲國家以及非洲國家所代表的一切。我們既然都是聯合國的會員國,他就是以侮辱我們全體來侮辱大會。

四. 當然,一看紀錄,我就不會驚奇。南非的紀錄是一貫拒絕採取符合本組織會員國身份的行動的紀錄。南非忽視大會的所有決議案和各個委員會的所有決議。忠實正當人民所決定的一切都被南非忽置。換句話說南非的行動表示,它根本不配與講禮儀的國家和人民來往。因此,賴比瑞亞很自然地認為在此地所傾吐的毒言惡語應該由大會紀錄中刪掉,以免引起此種言論是紀錄中常見的印象。

五. 關於程序問題,我要以我國代表團的名義籲請賴比瑞亞代表重新考慮他的立場。我想南非外交部長今天如果是有任何成就的話,他的成就是作了對他本國最不利的一件事——事實上,是一件大大不利的事——因為他給了我們許多釘子,我們可以用來把他的國家釘入棺材。現在的問題就是埋葬的時間而已。事實上,我想我們如果接受賴比瑞亞代表的意見,我們就會失去在恰當時機對付南非的一個有效武器。他在此地所說的話是無法否認的;紀錄上白紙黑字,他不能把它收回。因此我請求所有感覺憤慨的非洲國家和所有人民與我表同意,請已經表示過這種憤慨——是表達此地所有代表情緒的憤慨——的賴比瑞亞代表重新考慮其立場。

六. 南非外交部長假使真認為他是本組織的合法成員,那麼他應該作的一件正常的事,就是緩和已對全體人民和此地代表所加的侮辱,勇敢地走出來向大會道歉,說明不該到此地來污染主席這個崇高偉大職位四周的環境。這至少可以表明,他站在個人立場亦許不能對他講的話負責。但是他如果不肯這樣作,那麼我就有權說,他不但是發表派他前來者的意見,而且也是發表他自己對這事的意見。我這樣說是因為我讀了他在本地發表的演講稿後發現這位先生居然膽敢提及我國總理的名字,斷章取義地引證他的話,故意曲解他的言論,用來作為在卡坦加干涉的口實。這將表明我們所要應付的究竟是那一種人。他們連英文都不懂。我所指的是某一項陳述。Mr. Louw 說:

“去年八月,堂堂的奈及利亞總理 Sir Abubakar Balewa 在紐約的一次電視訪問中說過”。[第一〇三三次會議,第八三段]。他自稱是在引證總理的話。南非外交部長接着說:“我認為非洲各非自治領土不會因為立刻得到獨立而受益。我認為現在受過訓練可以擔任公務的人不夠。”[同上。]

然後 Mr. Louw 又接下去說:

“Sir Abubakar 是根據經驗說話的。在有時被稱為‘殖民地壓迫’制度下,英國不但準備他的國家獨立,而且還在撤離時留下很多公務員和技術人員,在獨立的最初幾年中協助奈及利亞。”[同上。]

然後他再對總理的意見加以他自己的解釋:

“照這項言論來說,使人發問的是奈及利亞總理是否贊同聯合國以高壓行動來逮捕和驅逐卡坦加省主席宗貝的歐籍民事顧問,宗貝主席很希望——正與迦納和奈及利亞兩政府以前同樣地希望一樣——這些訓練有素的顧問繼續服務,以便確保幾乎是自聯合國大會決定在剛果採取行動以來就有的穩定經濟狀況可以繼續下去。”[同上,第八四段。]

七. 這個人利用言外之意來暗示我國總理反對一個非洲領土的獨立。他說話時我在場。人家問他是否贊同或支助所宣告應即准許世界各地所有領土和殖民地獨立的要求,他提到獨立時提了一個指定的日期,一九六一或一九六二年。他的確是說過,假使所有這些地方,包括太平洋和其他各處很小的島,都在指定的時期得到獨立,那麼就會發生許多問題。但是他很小心並未遺漏這事的所有方面。南非外交部長只抽用了其中的一部分,這種曲解是報紙上可以看到的,不過不該在大會裏出現。這是一種不忠實的陳述,故意曲解別人的言論,意在使大會誤解。南非做出這種事來,就是明白表現在南非存在的這個微乎其微的少數根本不配在這個大陸生存。

八. 外交部長不但提到了我國總理,而且實際上表明卡坦加的問題並不是宗貝一人造成的,他的國家,他的政府,事實上是幕後人物。它們武裝卡坦加,暗中企圖以陰惡行徑來分解剛果。我們非洲人現在都知道宗貝的權力究竟是從那裏來的。現在的問題是:不只是不忠於大會而且還與聯合國作戰的這樣一個會員國能否繼續留在大會中,而且自稱遵守憲章。正如澳大利亞代表和其他代表所說,這是一個牽涉到原則的問題。這個人不但以他的言論來表明,野蠻的不是非洲土人,而也使我們現在知道野蠻人是誰了。所以,為了保全在賴比瑞亞、奈及利亞和其他地方所行制度的優越性,我們不能以南非外交部長願意用來對待別人的

方法來對待他。所以他如果不願意道歉，我們只能以他應得的蔑視來對待他。

九。今天我們在非洲的人希望一種有秩序的發展。在此地受侮辱的不只是非洲。有人提到過聯合王國、美國和其他國家對各民族獨立的支助，南非還自己覺得有權發言。

一〇。在我提出了這個程序問題，並利用這個機會請南非對自己的罪行表示歉意之後，現在要請賴比瑞亞代表重新考慮他的立場，容許辯論繼續下去，讓我們的紀錄上載列南非外交部長的發言，因為這項發言如被刪去各會員國就沒有機會去研究其中一切含意，然後採取立場。將來，在我們有決議草案提出大會時，我想他們就會明瞭我們面對的問題，並且可以看出，我們對南非是多麼寬大。但是把它完全刪掉，就會使我們失去這項最有價值的貢獻，也使我們失去這篇驚人演講所能產生的種種可能。我已說完要說的話，我要感謝主席給我提出程序問題的機會。

一一。Mr. SEYNI LOUM(塞內加爾)：塞內加爾政府外交部長先我在這個講臺上發言，向大會非常清楚的說明[第一〇一二次會議]了我國政府對南非問題的立場。因此，我們唯有毫無保留地贊助今天上午賴比瑞亞代表的動議。因為南非外交部長今天上午在此地發表的言論對議廳內所有非洲人的一種最惡毒的侮辱。我們對這項言論不能一語不發。紀錄中不登載這項發言，對聯合國毫無損失；因為我們在這裏的人都知道南非的政策，而且人實也把這項政策證實給我們看了。所以我們還是乾乾脆脆地把這項發言由紀錄中刪掉。這是我所要說的話。

一二。Mr. LOUW(南非共和國)：這大概是向大會提出的最特別的一種動議或程序問題了。假使這個動議真獲通過，我就看到今後在這個議廳裏辯論的前途是多麼暗淡。前來這個大會的代表們都有權自由發表他們自己對各個國際問題的意見，代表各本國政府發表對這些問題的意見，並且在必要時，即本國政策抨擊時，有機會向大會發言，解釋本國政府的政策，像我今天上午一樣，正確地說明了南非對非歐籍、非白種人口的政策是什麼。假使動議真獲通過，它對自由發表意見的原則就是一個嚴重的打擊。我認為它對在大會裏自由發表意見是一種打擊，而且它如獲接受，成爲一個先例，最先受害的便是今天採取這種態度提出這項動議的那些代表。單就我們來說，動議如獲接受，我們

是絕對不會放過任何表示反對的機會，凡是我們認為侮辱南非的一切言論，我們都要提議由紀錄中刪掉。

一三。讓我們來研究一下，如果對大會過去幾年的紀錄實用這項原則，情形就會怎樣。讓我們以去年此地的討論為例。如果實用某些會員國希望今天通過的這項原則，所發表的一切言論，特別是去年屆會的言論，就都要由紀錄中刪掉，所餘的紀錄就沒有什麼東西了。今天上午澳大利亞代表把這事說得很清楚。他說他並不同意我們的所有政策，我並不反對他不同意我們。但是大會如通過這項動議，那麼我只能說我看到今年或將來大會中審議的前途就很不樂觀了。

一四。請容我提醒各代表，憲章第二條第一項規定：“本組織係基於各會員國主權平等之原則”。這就是說，只要不發表純屬個人性質的言論，本組織任何會員國，不論是西方、東方或共產黨國家，都能在這個講臺上自由發表意見，不論大會其他會員國是否同意；如果他認為本國遭受不公平的抨擊，他也能激烈地表示他的意見；如果他認為應該表明自己的思想或其他意見，他也可以這樣作。我要重提去年議廳裏發表激烈意見的情形。沒有人提議把這類意見刪掉。

一五。賴比瑞亞代表的動議是根據一項陳述：我今天在此地發表的言論不但冒犯並侮辱了賴比瑞亞，而也冒犯和侮辱了全體非洲國家。剛纔發言的奈及利亞代表也說了些大致相同的話。

一六。我們這裏有一種正在發展中的情形——我不知道是地域性質或思想性質——就是在某一洲內的各個國家，以某種界線為疆界，形成了一個小集團，如果有人批評其中的一國——即使批評是非常正當的——全集團的國家就都視之為侮辱。我再要說，這樣下去會有什麼結果呢？比仿說，有人到講臺上說些侮辱一個拉丁美洲國家的話，其他拉丁美洲國家的任何代表是否會走上講臺來說，這是侮辱所有拉丁美洲國家的話？

一七。不行，我們是太過份了，同時我很高興澳大利亞代表今天上午把這種意見說得那麼明白透徹。我同意他所說的一切。

一八。我在此地發表了一項言論，人家說我的話侮辱了非洲國家。我要問一問怎樣侮辱法？我發言的百分之九十是關於南非的非白種人政策，一個使我們社會中各非白種人間關係友好的政策。我問那些對這個問題不具成見的代表們——我們的困難就是這點；

有些代表成見很深，對這個問題只有一句話：南非必須受譴責——我的發言在那一方面冒犯了人？請他們再讀一讀我的演詞；請他們把它帶回家仔細地讀一讀。那些不具成見的人如果閱讀我的演詞，我深知他們如果是誠實的話，他們必定同意我的言論是公正的，是客觀的。其用意主要在於說明對南非的各種抨擊是無理由的，抨擊的根據多半是不確而且很多是惡意的新聞報導。我今天上午發言的要旨就是如此。

一九．我承認，我的演說中有時以非洲某些國家很不好的情形來與南非的情形比較，特別是有關住屋、衛生、社會服務等等。我不知道那幾位代表是否受良心的譴責；明知我所作的比較是完全對的，所以他們反轉過來說所有非洲國家受到了侮辱，我冒犯了他們全體。

二〇．我最堅決地反對這樣一項陳述，而且我也要再說，客觀地閱讀我的演詞就會證實我剛才所說的確是實情，毫無侮辱人之處。

二一．我再要談到大會當前的這個特別動議。在過去這兩星期的一般辯論中，非洲國家的代表們幾乎無例外地相繼批評南非，說些對我國最無禮貌的，有時是侮辱性的話。我自己所得的印象是，我們在過去這兩三個星期中可聽到的演說，處處都表現一種事先安排好的運動。這些代表忽然一個跟着一個站起來抨擊南非，那是異乎尋常的事。這項安排好的運動的最後一著就是今天上午發生的事。我深信假使我對非洲國家作最和緩的批評，大會裏也必然會有同樣的動議提出。

二二．我的辦公室把過去兩星期一般辯論中凡有抨擊南非的每一篇演說都作了摘要給我，其中侮辱最厲害的抨擊就是迦納外交部長的話，他竟說——不是說，是指控——南非把迦納總理的演說稱為“應禁文字”。我希望各位代表都閱讀一下我今天上午的發言。他的用意何在是毫無疑問的，但是現在都想作不同的解釋了。他自己上了圈套，現在要設法脫身。這是毫無問題的；說南非只因迦納總理發表了某一篇演說，就把這篇演說稱為“應禁文字”是侮辱南非最厲害的言論。他想否認，真正發生的事是他的辦公室把那篇演說印成一個文件分發。我有這個小冊，這個小冊有我國海關當局打上“禁止入口”的印記。他今天上午在此地宣讀的東西事實上——他說是我們官方公報中的字句——是他自己小冊中的字句，不是官報中的字句。這便是我們應被聯合國驅逐的那些侮辱別人的言論；

他們難道希望我坐在這裏，而且也絲毫無不快之感，也不作任何反應。

二三．大會這些年的紀錄顯示，個別會員國遇有別人抨擊本國信譽或對本國有不確的言論時，都是急着要答辯。意見確有不同，那是另外一件事。烏拉圭代表團首席代表是西南非問題委員會的主席，他今天上午在這裏發言——這裏就有意見不同的事，因為那個委員會的意見與我國政府的意見相去之遠就像南極北極一樣。但是沒有理由，只因我持有某種意見，就說我的言論應該由紀錄中刪掉。

二四．假使這個決議草案獲得通過，我要鄭重地提出警告，這就是聯合國適用雙重標準。我想是去年，不過我不願意人家再像奈及利亞外交部長今天上午那樣的說我斷章取義的引證別人（他如有任何不滿之處，他應該去找電視傳真的那些人，請他們在報導他的總理時報導正確）——如果我是對的話，加拿大總理曾在一篇傑出的演說中提出警告，說在推行聯合國的事務時不要適用雙重標準。今天在此地所企圖的正就是適用雙重標準。我們不能對強國應用一種標準，對較小國家應用另一種標準；同樣地，我們不能為一個這些日子碰巧是聲勢浩大的國家集團——有某些其他國家予以協助的非洲國家集團——樹立一種標準，比方說，對一個少數的集團樹立另一種標準。

二五．我們看到大會當前這個動議的內在危險，如果把它通過的話，便會在聯合國內造成許多代表將來會有理由要後悔的一種情形。那就是說，任何代表都可以動議由紀錄中刪掉對他本國不利的言論。假使這個原則早已實行的話，我在上個星期和再上個星期就可以到講臺上來，如能得到足夠的支持，我便可以堅決要求把紀錄中許多非洲國家代表的言論刪掉。當然我是得不到足夠的支持，因為另一個集團的勢力太大。但是那就是更顯明的雙重標準了。現在聯合國已有許多的困難，以其現在作為一個組織的地位來說，已經不够強有力，所以不能在執行業務上適用雙重標準。

二六．我國代表團的意見就是如此，我在結束時要再度提出嚴重警告，這是撇開不論南非身為本組織會員國——其他某些會員國很想把南非趕出去——在這事上的利害關係。我很知道這些國家很想趕走我們，因為它們坦白地如此說過。上星期討論中有兩三個提議，包括迦納外長的提議，主張驅逐南非。我很可以提名我認為我們大可不要的某些國家，不過我是不會這

樣作的。因為我最後還是要以憲章和其中所有會員國主權平等的原則為依歸。

二七. 它們希望把這話全面紀錄中刪掉。它們有必要的多數來這樣作，它們是可以作到的，不過將因此創出先例。大會裏就會有一個先例，一個將來也會被援用的先例，使得此地的討論成為笑話，嚴重地打擊本組織主權會員國自由發表意見的權利。

二八. 主席：我要指出，我們已經充分討論了這個程序問題，所以，如果還有代表要對這個問題發表意見，最好限定自己只對這個程序問題發表簡短評論；然後我們就採取決議。

二九. Mr. USHER (象牙海岸)：我到講臺上發言有點遺憾，因為我是繼南非代表之後發言。我所要提出的呼籲，如經我們的同事賴比瑞亞代表接受，便會產生多少可說是相同的結果，就像他的要求被接受一樣。

三〇. 南非代表說賴比瑞亞的動議是一個非常的動議。但是我們認為，在今天上午這種非常的情形中，這類辦法是唯一可用的辦法。聽到南非代表引證憲章，商談會員國的平等，豈非諷刺。不過他忘記了。世界大戰的起因是種族主義，世界大戰破壞了世界，促使各國組成聯合國。因此，各國首先確申的便是種族平等原則。Mr. Louw 為什麼沒有勇氣提到種族平等原則？象牙海岸政府決心要建立一個四海之內皆兄弟的世界，看到種族主義者的思想仍然存在，深感痛心。在我們聽到的卑鄙言論中曾提及阿必強這個名字，這個名字的被提及並不是無因的，因為最近在聯合國主持下在阿必強舉行的一個國際會議驅逐了南非代表團。我們很抱歉被逼預測南非共和國的前途暗淡。它被國協趕出，無疑地也會被其他組織趕出，所以我們不知道它是否已經走上了在最近將來就會被趕出非洲的途徑。

三一. 讓我向奈及利亞代表呼籲，讓我向他指出，非洲對所有非洲問題都是一致的：代表獨立非洲的二十六個國家將像一個國家似地以其全力來鬭爭，先以勸說，然後或者再以其他方法，務必要使南非明瞭，它在非洲土地上施行這種為人所不齒的隔離政策的危險，這種政策是沒有變態心理的非洲人民所不能容忍的。

三二. 我要求保留這項發言，要求紀錄中載存這項發言，這樣，我們方可在未來的討論中可以隨時提到

它。如果紀錄中不包括這項發言，我們就沒有辦法提到它；其中含有足以成為我們在這個組織內採取行動的理由的南非自白，以便在本組織以外的人閱讀我們今天上午聽到的這個卑鄙演說時，可以了解有耐性的非洲雖然還是在忍耐着，但是忍耐終久是有限度的。

三三. 主席：我請賴比瑞亞代表只就程序問題發言。

三四. Mr. Henry Ford COOPER (賴比瑞亞)：我們還以為南非代表會抱着一種我不說是悲傷至少該是後悔的心情走上講臺來說話；但是事實上，他走上講臺來說他所說的話都是有理的。他說他的演詞中並沒有冒犯或侮辱非洲國家的話。我實在不知道南非政府或南非代表的頭腦是怎麼樣的，但是一方面亂放鎗殺人，強迫人民在本國境內攜帶身份證，隔離他們，同時却公開地告訴我們說，這些人民的生活條件和所享受的權利比非洲其他人民都好——如果這不是侮辱人的話，我就不知道什麼是侮辱人的話了。

三五. 許多非洲代表要求我們撤回動議。我們照辦並不是因為南非，而是因為世界人權宣言中規定的一項原則，每個成員有說他所要說和寫他所要寫的權利——儘管南非是違反了宣言中的每一個條款。

三六. 但是在撤回動議時，我們另提一個新動議。我們請大會通過一項譴責，就今天在此地所發表是有侮辱性，假造和錯誤的同時也是大會完全不能贊同的言論，譴責南非政府或其代表。

三七. 主席：賴比瑞亞代表提出了一個程序問題，動議由紀錄中把南非代表今天上午的言論刪略。賴比瑞亞現已撤回這個動議；但是賴比瑞亞代表另提第二個動議，要求大會表決譴責南非代表。

三八. 我請奈及利亞代表就這個動議發言。

三九. Mr. WACHUKU (奈及利亞)：我很高興附議這個譴責南非的動議，因為我曾請南非代表向大會道歉，對他自己的言行表示歉意藉以表明他是有教養的。但是他怎麼樣呢？他來到講臺上強調他所說過的一切。換句話說，他毫無懺悔之意。他不覺得是錯了。他也不明白我們這個大會憎惡種族主義。他似乎也不知道，所有代表都接受我們現在這個社會不能容納種族主義的原則。我們都知道南非的紀錄，我們知道大會和大會每一個委員會就這件事所通過的每一個決議案都被忽視。

四〇．大會怎樣纔可以叫南非知道大會不贊同自稱為本組織會員國之一但是拒絕接受本組織規則與條例的這個個體的行爲？南非外交部長居然厚顏地引證憲章來作他所採立場的根據。他說根據他所不承認的本組織規則，他有權利。一國成為本組織的會員國時，就表示它接受遵守憲章與規則及條例的義務，並在大會通過一個決議案時，這個國家也接受受這個決議案拘束及予以實施的義務。

四一．但是這個幻想中的、名為南非的國家却告訴我們南非是例外的，其他國家都可以遵守規則與條例以及大會的決議案及決定，世界上只有它這一個國家可以不遵守九十九個國家的決定。南非代表說，我們如果通過已經賴比瑞亞以寬大態度撤回的這個動議，一個主要原則就會被破壞，那就是此地的言論自由與主權國家平等原則。另一個原則是接受一個組織的會員籍時也接受它的規則與條例，其所採取的決議是對所有會員都有拘束力的，這個原則怎麼辦？南非難道沒有一貫地違反這些規則與條例，憲章所規定的義務及大會多年來所通過的各決議案嗎？

四二．假使真是如此，我就看不出有其他辦法。其實這是一種最緩和的步驟，表明我們不贊成南非的行爲，讓他們知道就大會來說，南非是不受歡迎的，並逼使南非檢討一下它的思想，希望它開始以正確態度來行事。

四三．我認為任何代表都能問心無愧地支持這項動議。沒有人提議現在把南非趕出聯合國。大會對南非施行種族主義表示不贊同。南非犯了侮辱其他會員國的惡行，而且在要它道歉時它不但拒絕甚至還依據它不斷違反的同一個憲章厚顏地要求權利，在這種情況下，我想這項動議是任何會員國都非常容易支持的。我很高興贊助賴比瑞亞代表所提譴責南非的提案。

四四．主席：我請要提出程序問題的南非代表發言。

四五．Mr. LOUW(南非共和國)：我要提出一個程序問題。賴比瑞亞代表團首席代表現在改變了以前的立場，提議譴責南非，同時我如依據前一個發言人的言論來下判斷，要譴責的是所謂的南非種族政策。聯合國日刊所列今天的議程上並沒有這麼一項動議，根本沒有這麼一項。今天的議程上沒有它。現有的是大會決定把這個問題——南非的種族問題——發交其處理的一個特設委員會。問題已交付特設委員會，我相

信這個委員會在下星期就要開會。所以，現在如有任何企圖討論南非的種族問題，那麼我必須指出這種討論完全不合程序。這個問題不在今天的議程上，這個問題已經發交特設委員會。我不知道大會現在怎麼可以把已發交特設委員會的一個問題再拿回來。問題在下星期就要討論了。

四六．我現在就可以告訴這些會員國我是會出席委員會會議的，準備答覆對南非的任何指控。但是我認為目前的動議不合程序；它不在今天的議程上。更重要的是，事實上問題已經發交給一個委員會，我實在不知道大會如何可以收回已送交那個委員會研究的問題。

四七．主席：我請要對南非代表所提程序問題發言的賴比瑞亞代表發言。

四八．Mr. Henry Ford COOPER(賴比瑞亞)：我完全不了解南非代表的論據。我們並不是要他討論南非的種族問題。我們議程上列有這個項目。我們所要求的是對他今天的發言表決譴責，因為我們認為這項發言有侮辱性、是捏造的、錯誤的。問題不是南非的種族政策；這個種族政策將在委員會中討論。

四九．此外，大會有自行處理其本身事務之權。根據議事規則，大會可以採取要採取的決議，我認為在這件事上南非代表團的論點根本不適用。我們所要求的只是一次單純的表決對他今天在此地所發表的我們認為有侮辱性、捏造和錯誤的言論予以譴責。我們現在並沒有討論南非的種族問題。這是要由委員會去討論的。我仍堅持我的動議。

五〇．Mr. DIOP(塞內加爾)：幾分鐘前塞內加爾贊助由紀錄中刪掉南非代表發言的提案，現在同樣地贊助譴責南非的動議。

五一．南非代表企圖向我們描繪的一幅南非境內非洲人幸福黃金國的畫圖並沒有把我們說服。你說你給了他們幸福，是什麼樣的幸福？一種選擇性的幸福。你或許是為他們建築了很好的房子；你或許也以物質享受給了他們。但是你剝奪了他們至高無上的幸福：他們作人的人權，作人的尊嚴，和作人的體面。我們不相信那種幸福。

五二．就是為了這個理由，我們要請大會也像已對南非施行歧視政策採取行動的其他國際組織一樣採取行動。南非已被勞工組織驅逐；南非被禁止不得參

加在阿必强的非洲撒哈拉以南技術合作委員會 (CT-CA) 的會議; 南非被國協提出; 塞內加爾不但在今天要請各代表表決譴責南非, 明天還要請各位驅逐這個違反聯合國憲章的南非。

五三. 主席: 我請奈及爾代表就賴比瑞亞的譴責動議發言。

五四. Mr. DJERMAKOYE (奈及爾): 正如各非洲國家代表在這個講臺上所說的, 大會——各位對於這點勢必完全同意我的話——絕對有自己主張作決議的權利。

五五. 我來發言是要支助先我發言和主張譴責南非的各位卓越發言人。我要投票贊成譴責南非。

五六. 我們這個組織一定要斷然譴責侮辱、誹謗和種族主義的這類罪行。我深信不疑聯合國將一致譴責南非。

五七. 主席: 我請中非共和國代表就賴比瑞亞的譴責動議發言。

五八. Mr. GALLIN-DOUATHE (中非共和國): 重複是教育的基礎。我國, 中非共和國, 為其成員之一的布拉薩市集團認為重複發表我們的意見並非無益。

五九. 南非共和國大概是因為它的種族政策——一種已經二十世紀普遍譴責的政策, 在這個世紀中已有人多次申明與重申智慧沒有顏色的分別, 我們血管裏流動的血液沒有顏色的分別, 感覺也沒有顏色的分別, 也許只對南非共和國有分別——自始至終享有豁免而自我陶醉, 我重說一遍, 因他本國政府的種族政策享受豁免而自我陶醉, 的南非代表發表的言論, 我只能以很通俗的字句來形容作一個霹靂。對布拉薩市集團來說, 那項言論就是我們要譴責的種族政策的具體化——與我們站在同一陣線上的是所有反對那種政策的人。為了這個原因, 我國所屬及其意見由我忠實表達的布拉薩市集團要投票贊成譴責南非共和國的動議, 同時則等待伯拉沙府集團各國把它們已有的不利於南非的許許多多證據向大家公開的那一天, 以便最後把南非由這個國際大會中驅逐。

六〇. 主席: 我請突尼西亞代表就賴比瑞亞的譴責動議發言。

六一. Mr. BOURGUIBA (突尼西亞): 我相信我國代表團——對南非代表今天上午在此地所作使人完

全不能忍受與容許的發言暫不深加研究——宣佈我們完全贊同譴責的動議, 這並不算多餘, 因為動議的目的不只是一要南非共和國對其所施行的政策以及它的代表竟敢在此地發表的言論這兩件事明白道理——假使它還有任何道理可言的話——而且也是要保全這個大會的信譽; 因為大會必須重視本身辯論的尊嚴, 一定要反對利用會員國特權來蔑視聯合國最基本原則的那些國家。

六二. 為了這個理由, 突尼西亞代表團贊成並且要毫無保留地投票贊成賴比瑞亞所提的譴責動議。

六三. 主席: 我請各位不要再繼續增加要對譴責動議發言的代表團名單上的名字了。

六四. 我請摩洛哥代表就動議發言。

六五. Mr. BENHIMA (摩洛哥): 主席先生, 為了對閣下表示敬意並尊重大會起見, 我國代表團對這個問題將不作長篇發言。

六六. 若干年來, 南非參加我們這個組織的辯論時, 都是說一種話, 那種話反映它的長久不變的態度, 同時也是不加掩飾地表達一種思想, 一種理論。

六七. 今天表示氣憤者不只限於非洲的代表, 而且也包括大會極大多數代表, 原因是我們以前所表示的容忍, 讓持有這種理論的人解釋為他們享受豁免, 或者是我們漠不關心, 甚至被認為他們持此理論的正當理由。

六八. 我們了解剛纔促使賴比瑞亞代表向大會提議由構成大會紀錄的言論與決議中刪掉南非代表發言的這項反應的情緒, 自發的情緒。我們對他撤回那項動議的態度也表贊同; 因為我們知道, 截至目前為止, 南非不幸享有特權說的那些話, 對繼續濫用這種特權的人所加的侮辱, 甚於對我們這些迫於禮貌不得不聽這種話的人的侮辱。

六九. 不過我們還要表明我們全力贊助已向大會提出的這個譴責動議, 以便表明在這個非洲年中沒有人可以採取這種態度而不受譴責, 一個以種族主義為其哲學和政策基礎的國家也不能再在此地發言, 而我們沉默不言——沉默無言的態度現在只能視為共謀。

七〇. 所以我國代表團完全贊成譴責的動議, 同時還要請自從這次辯論開始就要求因為某些國家對非洲的行為而把它們驅逐的那些代表們不要忘記前幾年

的遊訪拉丁美洲的那一位演說者所代表的危險，他在解釋非洲問題，對他所相信因為是白種人的原故所以準備相信他的言論的那些聽眾說：“非洲兩部分中的問題是一樣的”。今天我們知道南非的問題是什麼：問題叫作種族主義。我們希望大家對於在北非所發生代表另一種種族主義的問題也都了解。

七一. 主席：現在還有兩位代表要對這項動議發言，即衣索比亞和印度尼西亞。在他們發言之後，我想就請大會表決這個譴責動議。

七二. Mr. GEBRE-EGZY (衣索比亞)：今天我簡短陳述，拒絕南非共和國代表的全篇演說。我這樣作是因為不要佔用大會的時間來討論那篇演說的根據。我們在適當時機要在特設政治委員會裏研究一下那篇演說的根據與意義。

七三. 現在我只想略說幾點：第一，南非共和國代表發言的理論從頭至尾是種族主義——這項發言的根據是種族優秀觀念；第二，所用的言語極為粗魯；第三，發言的內容從頭至尾是完全錯誤的。

七四. 爲了這些理由，我們贊同譴責動議。我已經說過我們保留在特設政治委員會裏從詳討論這事的權利。

七五. Mr. WIRJOPRANOTO (印度尼西亞)：印度尼西亞共和國代表團要投票贊成賴比瑞亞代表的動議。我們這樣作的原因很簡單，我國代表團要表明我們譴責南非共和國對我們兄弟姊妹們所施行的這種政策——事實上，這項政策構成一種對人類的罪行。

七六. 主席：關於賴比瑞亞代表所提譴責動議的發言人名單上的發言人現在都已說過話了。大會現在就開始表決。不過在表決前我請要提出一個程序問題的阿富汗代表發言。

七七. Mr. PAZHwak (阿富汗)：我知道現在已沒有要對賴比瑞亞代表動議發言的人了。我請求發言只是因為我想在表決之前，就投票方法說兩句話。

七八. “譴責動議”是一個大家熟知的名詞。但是在我看來這樣一個動議的含意不是在所有情況中都是非常清楚的。所以我要提出下列請求。如果主席在聽取了全部辯論之後，對情形已有充分的了解，那麼我要請他在表決之前說明對動議投“贊成”或“不贊成”票的意義是什麼。他如果不能這樣作，我們請賴比瑞亞代

表以我們可以充分了解的話，來對大會說明這個譴責動議的實確意義。

七九. 我想這樣辦是有必要的，尤其因為在此地所發表支助這項動議的各項言論中所用的名詞都不完全相同。

八〇. 主席：我能否請賴比瑞亞代表到講臺上宣讀他動議的確切字句？

八一. Mr. Henry Ford COOPER (賴比瑞亞)：我很抱歉阿富汗代表團沒有懂我所說的話。我說大會應該爲了今天在此地所發表的一項言論，決議譴責南非政府或其代表，因為這項言論有侮辱性，是捏造和錯誤的，也是大會所完全不能贊同的。

八二. 主席：賴比瑞亞既已說明了他的譴責動議，我想阿富汗代表的要求可以說是滿足了。

八三. 我現在把譴責動議提付表決。已經有人要求唱名表決。

當經舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由玻利維亞首先表決。

贊成者：玻利維亞、巴西、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、喀麥隆、中非共和國、錫蘭、查德、智利、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、古巴、捷克斯拉夫、達荷美、厄瓜多、衣索比亞、馬來亞聯邦、加彭、迦納、幾內亞、海地、宏都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、象牙海岸、約旦、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、奈及爾、奈及利亞、巴拿馬、秘魯、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、多哥、突尼西亞、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷。

反對者：南非。

棄權者：柬埔寨、加拿大、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、賽普勒斯、多明尼加共和國、芬蘭、瓜地馬拉、愛爾蘭、意大利、日本、紐西蘭、尼加拉瓜、巴基斯坦、葡萄牙、西班牙、泰國、澳大利亞、奧地利。

比利時、丹麥、薩爾瓦多、法蘭西、冰島、挪威、瑞典、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及美利堅合衆國未參加表決。

譴責動議以六十七票對一票通過。棄權者二十。

八四. 主席：我請要解釋投票理由的澳大利亞代表發言。

八五. Mr. PLIMSOLL(澳大利亞)：澳大利亞代表團和其他若干代表團在表決時棄權，另有些代表團未參加表決。我想所有這些代表團的動機大概是相同的，現在需要正式說明動機，以便這些國家對實體問題的立場能讓人知道。

八六. 澳大利亞棄權是因為我們覺得譴責一個主權政府兼為本組織會員國這麼重要的一件事，是不能在一般辯論中聽取了一位代表在辯論中發表一篇包括題目很多的演說之後立即提出決議來採取行動。

八七. 南非外交部長所發表的意見是議廳內許多人所不喜歡的，就澳大利亞政府來說，我們已經多次說明我們反對種族歧視，所以我們認為全世界的每一個國家都應儘可能加速工作剷除歧視。但是我已說過，今天的譴責決議案是突如其來地提出的；其措詞含混；提出的情況——即在一般辯論中——也不是通常產生一個實體決議案的情況。我們認為對本組織會員國加以譴責的決議案極為重要，應該在議程上單獨列為項目。因此我們無法投票贊成對這個問題的任何決議案，所以我們棄權。若干其他代表團拒絕參加表決。但是據我想來我們的動機是差不多的。

八八. 主席：我請要說明投票理由的智利代表發言。

八九. Mr. SCHWEITZER(智利)：智利投票贊成剛經極大多數通過的這個譴責動議。它這樣作是因為遵依本國外交部的意見，那就是遵依已經其他發言人在一般辯論中加入解釋的意見，認為我們這次目睹違反本組織基本原則與決議的情事是不能允許其在大會中發生的事。

九〇. 主席：我們對譴責動議的辯論已告結束，現在恢復一般辯論。

九一. Mr. ORTIZ MARTIN(哥斯大黎加)：請容我為閣下當選大會主席向閣下，並經由閣下向突尼西亞政府及國家，深致我個人及哥斯大黎加政府與人民的熱誠賀忱——這是我國代表團希望列入一般辯論紀錄的慶賀。

九二. 我國代表團一向以大部分的注意力集中在影響我國的問題下；我們採取這種政策，是因為我們認

為萬事應有分寸，念及我們對世界大事所能發揮的影響。不過今天的情勢嚴重的程度已經到了不只影響幾個國家的生存問題，而是所有國家的生存問題。現在有些沉迷強權若狂的人天天宣佈要毀滅他們所謂的敵人，並且還以不顧後果如何恢復核試驗這類行動來陪伴這種恫嚇，我們面對這種情勢注定要死的人，除了大聲疾呼之外別無他途可循，我大聲疾呼並不是代表本組織內的一個小會員國，而是以身為人類中的一員來疾呼，呼籲大家以沉着的態度及中庸之道來應付這些大權在握然而忘記了種下一惡收惡十倍這個格言的人，所作具有歷史性的失當決定所引起的激烈騷動。

九三. 自從聯合國成立以來就成為其會員國的哥斯大黎加信心越發加深，認為本組織除去是人們為了要維持一個至上的機關來調解與解決世界各國政府間糾紛，以便靠正義來保全和平，所籌設的一個最優良工具之外，也是各小國最有力的保護者。我們覺得大國並不需要聯合國幫助它們軍事上的自衛。它們自己的軍力已很充足。另一方面，弱小國家就靠本組織的保護，以免受任何侵略，並且可以自由走上這個講臺，向世界公佈它們在社會、經濟及政治方面所受到的不公平情形。需要在道義上和物質上努力加強聯合國的，是不加區別不論位於世界那一部分的發展落後的弱小國家。在本組織羽翼之下達成獨立的新國家便是本組織所獲成就不容疑問的表現。如果不是因為聯合國的偉大工作，現在此地與我們一同負起任務的這些新國家，就不可能的滴血不流之下摔脫殖民主義。這些國家，對本組織來說，就像革拉古兄弟對他們的母親一樣，是她足以自豪的孩子。成為聯合國會員國這一事實本身就含有反對殖民主義和各種形式歧視之意，因為本組織宗旨之一是促使殖民地獨立並協助它們發展。某些國家與其所屬領土或殖民地之間有些嚴重的問題，那是可以了解的，但是我們相信這些問題都是可以和平解決的，屬地獨立的日子也不會太遠了。單就我們來說，正與我們相信人人平等一樣，我們也相信所有國家都有享受自由和獨立的絕對權利。

九四. 減低聯合國效能的一個因素——這是我們極為關切的一件事——無疑是在安全理事會內行使的否決權，其行使過分已使理事會的決議案變為無效。假使我們要使聯合國能有更大的成就，必須作到的一點就是修改否決權；為了這個理由，我們不能了解下面這個提案怎能希望得到任何支持：在聯合國行政機構——這就是秘書長辦公廳——中包括一個享有否決權

的來自使安全理事會工作不能生效的這個國家的任何國民。假使我們對無法補償地失去秘書長哈瑪紹先生所表示的哀痛是出乎至誠，那麼我們就該把我們的眼淚變為行動，遵循已故者的意旨，把他的職位變成一個生動有力的機構。秘書長這個職位不應也不能變為羅馬和法國執政時代政治史上那種不名譽的三頭式的職位。假使要秘書長能有行動，他就一定要掌握不可劃分的權力。我們力主這種意見，一方面是忠於我們自己的信念，同時也是在紀念達格·哈瑪紹：他的生命和他的工作都是聯合國的一個構成部分。

九五．在新獨立國家申請加入聯合國一事上，出現了令人遺憾的問題。我國代表團認為，所有國家達成獨立時，如具有法律所承認的合法特質並符合憲章所規定的各項條件，就都應獲准加入，不應被人捲入把它們當作可以交換、典質或出售物品的那種政治陰謀。我們不了解，以反殖民主義者自居的那些領袖們，如何能够在不准一個已經獨立的殖民地加入本組織時毫不隱飾地說，如果受他們保護和由他們提出的若干其他國家獲准加入，他們就允許這個已獨立的殖民地加入。結果我們就看到某些大國——它們很快就忘掉自己就殖民主義這個問題對我們發表的那種煽動性大聲疾呼的演說——政治戰略下犧牲的人民。平等待遇——這是我國堅持的主張。

九六．講到我們工作的其他方面：我們需要有變更更能反映本組織現有一百或一倍於原來會員國數額的情形。各機關的程序一定要改訂，成員的數額也要增加。不應該的是，在修訂憲章這種理由如此充足的事件上，也遭受到以不足道的政治考慮為根據而發出的抵抗，使本組織整個行政部門的工作都受到妨礙。正與大會會議廳以及各委員會會議室在新會員國加入時增添座位一樣，安全理事會和經濟暨社會理事會也應遵依憲章條款按照比例增添席位，憲章規定依照地域均勻原則，使各地有充分代表。這個問題很易於解決，不應該多生枝節；所以我們宣佈，我們認為增加兩理事會的理事是一件迫切事項。

九七．我們仍舊認為中華民國代表一種道義觀念，符合聯合國所依據的原則，另一方面，紅色中國就正相反，它與本組織的宗旨顯然相左。至少就聯合國的精神來說，它是由相信人類幸福要在和平中尋求、國家間衝突必須以和平方法解決的國家所組成。我們從共產黨中國所收到的信息不是和平的信息，而是戰爭

的預告。我們不得不注意到紅色中國沒有說明它要前來聯合國尋謀和平與國際合作。中共由別人來代表它說話，就好像它自己無法對世人說明如其獲准加入聯合國它預備怎樣作似的——它究竟是要放棄戰爭變為一個愛好和平的國家，致力於國際合作，或是要來此地使用否決權，要毀壞我們這個組織。我還沒有聽到那些自稱代表共產中國發言的半官方人員說出他們所代表的當事方面的意向。中華民國是一個國家：它有一個完全合法的政府，有一千一百萬人口，和一塊界限明白的領土；更重要的是，它是一個保護法律的堡壘。我不知道我們如何能背棄它而同意由一個崇拜暴力的侵略者來取而代之。所以哥斯大黎加今天的立場仍與以往一樣，站在它所認為支持原則與正義者的陣線上。在危及憲章精神與文字的問題上，我們的立場是沒有伸縮性的，我們堅持到底。

九八．我們的兄弟國厄瓜多已經代表我們說明我們對於使世界處於戰爭邊緣的柏林問題如何焦慮。我們將不嫌其煩地重複說明，小國的護身符必然是正義。我們唯一的力量是道義，我們唯一的目標是自由。為了這個理由，對於涉及我們生活方式基本要素的一切問題，我們決計會支持與合作。我們毫不遲疑地支助厄瓜多，它表示希望對德國悲劇要負責的那些人終能明瞭，壓制德國是不行的，德國人民一定要決定他們自己的命運，他們必須得到自由，來明白表示他們的自決權。

九九．哥斯大黎加人民要我向大會轉達一個消息：他們以贈送一馬車的咖啡來表示他們對柏林問題的態度。他們來文如下：

“傳統自由的哥斯大黎加人民要向成千成萬由東柏林逃出的勇敢難民表示精神支持和深刻同情。

“回顧本國文化，我們發現我們民主、光榮和誠實生活方式的明顯象徵是我們勤勞農民每天所用的裝飾美麗的馬車。我們以這樣一輛馬車滿載我國所產最好的咖啡，連同我們的友情，送給這個決心永遠擺脫暴政枷鎖的勇敢人民。這個禮物帶去了一個獻身自由民主的人民的至誠賀意。

“這部裝滿人民所捐獻‘黃金穀粒’的‘自由之車’在九月十五日哥斯大黎加獨立紀念日，在我國首都各大街遊行，成羣結隊的學生們都圍繞着它一同遊行，表明他們在這部馬車送往西柏林前夕的愉快情緒。”

這件禮物上附有下列獻詞：

“自由之車，哥斯大黎加人民謹向東德共產主義的逃亡難民表示充分贊助，獻上其傳統馬車一輛，滿載祖國心田中摘下來的‘黃金穀粒’，用以來誌他們對自由以及民主和統一德國的最後勝利的信念。”

這就是哥斯大黎加對德國悲劇表達其反應的情形。

一〇〇．核試驗恢復，舉世惶惶，整個世界感覺到被捲入一個他們不願參與的掙扎。這種不守信義的跡象使我們驚訝。我們雖然聽說核武器試驗必須禁止，但是目前這類武器却正在大量生產，其囤積之多，足以每天爆炸核器械連續爆炸許多天，來威嚇全世界，不顧輻射對人民的健康有多大的影響，這點已經加拿大代表指出。

一〇一．我國代表團要提醒大會幾個月前爲了支助摩洛哥及其他非洲國家的呼籲要求法國不要在撒哈拉作核試驗所提出的種種論據。基於這些論點以及重大的人道理由，我國代表團一向反對核試驗。單就這些不人道的試驗說，我們應該籲請那些宣佈其所持可怕武器破壞力並以原子武器消滅世界作恫嚇的人，稍微想想在充滿不穩定和世界末日就要來臨的這種痛苦焦慮氣氛中生長的兒童與青年人的命運。我們一定要說服那些負責任的人，他們無法把世界變爲一片焦土而不把自己也毀掉。

一〇二．我國代表團對於加拿大在大會第十五屆會時邀我們聯名提出一個建設性的裁軍決議草案[A/C.1/L.255/Rev.1 and Add.1-5]非常感激；因爲我們這個小小的國家完全獻身於裁軍的理想，本國的憲法禁止任何軍隊的存在。我們還是毫無保留地贊成真實的裁軍，因此，我們贊同美國總統甘迺迪先生的提案[第一〇一三次全體會議]。我們認爲應該裁軍的不只是軍備足以引起大戰的各大強國。我們希望小國也裁軍，因爲我們覺得軍隊徒然消耗我們貧弱經濟中的稀少資源，而且在多數情況中，軍隊多半是支持人民所憎惡的政權。至少在拉丁美洲，沒有一個獨裁制度，不論是左傾或是右傾，不是靠軍隊來保持其虐政的。我們反對國家間戰爭所用的武器，我們也反對在國家疆界之內用來奴役本國人民或強使人民接受不受大眾支持的政府的武器。

一〇三．我們的真正問題是經濟發展不足的問題，這種問題除了帶來物質上的種種不良現象之外，也是由於人民間不平等所形成的社會不公平的起因。我們要把人類極大多數現在身受的落後狀況肅清之後，憲章中的各項原則方能實現。這不是輕而易舉的一項工作，尤其是想到其複雜性與所涉的種種實際困難。爲了這個理由，我們在這麼一項偉大的任務上，絕對不該浪費精力追究以往，指明那一國或那幾國要負這種不良情況的責任。我們只在研究因果與剷除不良情況的起源時纔探討以往，絕不把精力消耗在無益的彼此指控上。哥斯大黎加一度是個殖民地，所以很知道大國在爭取商務上的統治時怎樣爲了它們的野心而犧牲殖民地，用理想象徵爲裝飾的引入旗幟來作煙幕。我再說一遍，重要的事是開始我們從發展落後的情況中自拔的任務，並且要努力作去。我們在哥斯大黎加的人決心要剷除貧窮、無知和疾病，同時我們也知道，在這項艱鉅的奮鬥中我們必須能够依靠聯合國的深切了解與合作。我們熱烈地歡迎美國“進步同盟”的計劃，這項計劃對我們之求達到目的將有很大的幫助，也要求我們有自己的適當計劃，有訓練好的人員去執行這些計劃，和有正義存在其中的世界市場。

一〇四．我們認爲必須喚請注意在與發展落後競爭中所牽涉到的若干重要問題。我們要作的第一件事是先從整頓內部作起，確保我們各本國都有適當組織，生產自己民食的充分需要，本國可以自足自給，同時如果因爲本國的農業經濟而成爲若干初級商品——像我國就是咖啡——的出口者，那麼應該都有生產品的公平市場。這就是一個最困難問題的所在；這個問題如果不得有利的解決，我們的工作就不能推進。咖啡的價格並不是我們的農夫和生產者所定的，而是購買者替我們定的——但是他們却是依照生產費用和工人的生活標準來規定他們的製成品的價格。因此我們是賤價售出，高價買進。此所以我們說，除非這個問題獲得解決，我們就無法進展。因爲，我們的基本工業如果不健全，貸款來幫助我們發展一個新工業，又有什麼用？我們必須找到穩定市場的方法。我們的咖啡、棉花、香蕉和糖一定要得到穩定的價格，顧到生產者應得的工資。這個價格及價格穩定的問題不只是各政府而也是各人民的問題；各國人民在世界現在經歷的這個不安時期中必須彼此合作，謀求解決這個問題——尤其是經濟高度發展的人民。我們重複說明這一點，因爲最近報刊又刊載咖啡跌價，製造廠家很緊張地宣佈

每磅減價幾分錢。他們知道減價幾分錢對我國農人有多大的影響嗎？以每一袋一元三角二分計，二千萬袋咖啡每袋減價一分錢，生產者就要損失二千六百四十萬美元。不過更壞的是，受損失的都是吃不飽，有疾病和無知的人民；概括地說，受損失的都是以討論中這項農產品為經濟基礎的那些國家。假使高度發展國家的主婦們知道一磅咖啡減價幾分錢能造成多大的不利，假使她們知道這就使外國同是人類的人們要更挨餓，更少住屋，變得更窮，她們絕不會要省這幾分錢——其實這幾分錢對家庭預算也不能有什麼好處。我們已在這個講臺上說過這些問題，不過這種不公平的情形如果長此存在，我們不得不再重複說這些話。

一〇五。我們的議程上依照丹麥的提議列有一個關於需要研究人口過剩的新項目[項目八十四]。我們認為這不只是經濟的問題，同時因為它對我國社會及政治組織——不提對我們宗教組織——所具有的嚴重影響，我們不得不反對照現在提出形式的這一種研究。我們的社會是以家庭和婚姻為基礎。我們的民法規定“婚姻的目的是生育和互助”。在哥斯大黎加，人們結婚就是為了生育。墮胎依刑法懲罰。現在不是多說這事的時機，不過我必須說得夠清楚，讓人知道我們如果同意這項研究，就要就上至下改變我們的社會和法律組織。我們當然不否認這個問題的重要性與嚴重性，不過我們認為解決之道，主要要靠各方面的教育來幫助家庭，在自己道德和宗教信心的範圍內來補救這種嚴重情勢。

一〇六。讓我在結論時重申我國的思想立場。這種立場並沒有變，因為，由於我們的種族起源，我們的基督教文化教育，以及我們出生於向為自由土地的美洲，我們是一個自由獨立的國家。為了這個理由，而且我們在國內崇奉上帝和尊重自由，我們沒有思想上的問題。正如我已經說過的，我們的問題是經濟問題；同時也是因為深知這一事實，美國政府纔承允與我們共同努力，來向發展落後和貧窮展開鬭爭，以便自由的人們在享有尊嚴之外，還有滿足其需要和享受幸福的權利，這是我們這個時代文明中許多發明使得每一個靠勞力換取衣食的人都應得到和享受的。

一〇七。Mr. FAWZI (阿拉伯聯合共和國)：主席先生，請容我慶賀閣下以應得的全體一致當選，來主持我們這屆大會的審議工作。希望我們全體都能成功，共同把握大會船舵，安穩渡過大家都要在上面航行的動盪不平的大海。

一〇八。在近頃各事件所引起的焦慮中，全世界空氣緊張情緒冷酷。正當裁軍和穩定和平的一線希望呈現在我們的眼前時，柏林和其他地方所發生的事件，幾乎是突然地被弄得惡化或允許其惡化，促成一種更尖銳、預兆更險惡的軍備競賽。

一〇九。這種軍備競賽一方面有主要有關各國間的互相責備與威脅以及核試驗的惡毒與冷酷來陪襯，另一方面則所有各方雄辯地宣稱愛好和平與全體人類。我國政府並不懷疑多數這類宣言的誠意。但是，從這種宣言與行動和事實現實之間的矛盾，我國政府不得不作出無法避免的結論。

一一〇。當核武器試驗在完全不顧人的價值與生命的情形下進行，在人類之繼續生存或軍備競賽之繼續進行兩者之間必須擇取其二的日子很快就要來到的時候，動人的言詞不能給我們任何安慰。

一一一。我們大家都知道，我們都相信，指控任何一個負責的領袖好戰是不對的、不公平的。不過，對於可能引起戰爭的錯誤、估計錯誤或錯誤行動提出警告是可以的，甚至是不可逃避的責任。

一一二。的確，沒有人能夠真實像戰爭是解決世界問題的適當方法。不過也沒有人能現實地把戰爭由現時國際生活的各種危險中剔除。

一一三。有史以來，截至今天為止，道德與理智雖然常常是，但是不永遠是，人類行動的導星，同時也沒有理由可以斷言：人的易錯性以及他非常聰明的頭腦中的盲點沒有隨着他整個生長一同生長。這一點在過去幾個月中特別看得清楚；所以我們仍然需要克服戰爭這個猛獸。向戰爭、貧窮、疾病、無知和虐政搏鬥。

一一四。不過，我們如果希望成功，我們如果要獲勝利，那麼國際社會便必須比截至今天為止更認真地學習如何攜手合作，同時我們這個組織也一定要在事實上不再是“分裂國”，而真正成為聯合國，聯合一致維護憲章原則，信奉基本人權、人格尊嚴與價值，以及男女與大小各國的平等權利。因為，原則如果不能成為各國政策及行動的準繩，法律如果不能在國際關係上伸張，那麼建立和平與一個真正文明的世界社會，希望就非常渺茫了。這只是一個在任何地方任何時間國與國間之和平遭受威脅或擾亂時必然證明的自明之理。

一一五。我已提到柏林危機。這樣稱它是過分的簡化問題，幾乎是一種委婉之詞。現在當然是有可以

視為與柏林有關的一個危機，對柏林有直接影響。但是目前與這個都市相關的危機，在範圍、實體和含意上，我們大家知道，要廣泛和深重得多。除非顧到這一點，尋謀解決的努力總是失敗的。我們如能記住這一點，多少會知道這個危機是多麼的嚴重，對於意欲謀求解決的所有人，是多麼重大的一個挑戰。

一一六．在貝爾格萊德舉行的不結盟國家會議於今年九月通過了下列宣言：

“參加會議的各國認為德國問題不只是一個區域性的問題，對於今後國際關係發展的趨勢很可能發生決定性的影響。

“參加各國對於引起德國和柏林情勢嚴重惡化的發展深為關切，籲請關係各方依照一九六一年九月五日各國元首或政府首長所作呼籲，不要使用或威脅使用武力以解決德國問題或柏林問題。”

一一七．我已說過現在已到極點的軍備競賽和猛烈進行的核武器試驗。在這些試驗和軍備競賽中的競爭者的行動，引用舊戲劇中的一句話來說，好像是“甚至在炮口上尋找泡沫名聲”。

一一八．假使維護憲章原則的是行動而不只是空話，假使對於這些原則真有信心，人類今天就不會面對殲滅的危險和極度的恥辱。假使這些原則，屹立不動，對原則的信念與忠誠如果始終不渝，那麼我們就不會有在阿爾及利亞、巴勒斯坦、渥曼、布萊密、南也門、比塞大、安哥拉、西伊利安、剛果、南非及世界許多其他地方目前所面臨的對世界和平的威脅，對人的價值的蔑視，以及對權利的否認。殖民主義的掠奪、輕蔑和侮辱以及其他形式的外國統治也都不會繼續存在了。

一一九．同時也很明顯，徒作空談，大講道理，不會有什麼用處。我們的思想應該積極果敢，以謀求解決與採取行動。但是，要順利作到這一點，我們對於各待決問題必須要充分明瞭，了解關鍵所在的主要因素。

一二〇．我們可以把剛才提過的軍備與核試驗問題作說明。在這個問題的後面，也是與它在實際上與心理上密切相關的，有若干基本的真實的因素，例如勢力均等、安全、懷疑而恐懼。我們在處理軍備競賽和核試驗問題時，除非能夠充分了解這些和其他關鍵所在的因素，勢必會暗中摸索，一無所成。

一二一．對於蘇聯與美國兩政府為設法對此問題謀求協議而舉行的談判，我們都應表示歡迎，並希望其

成功。我們也曾同樣歡迎兩國政府在一九六一年九月二十日所宣佈關於裁軍談判的協議原則的聯合聲明[A/4879]。但是全世界仍在等待正式接受裁軍的開始及核武器試驗的終止。

一二二．這個時常被稱為世界論壇的大會，應該更進一步把它對這方面的目標和立刻就要採取的步驟肯定說明其意見，以具體形式予以表達。當核子國家年復一年地對裁軍和終止核試驗問題舉行全無成就的談判時，當這種試驗的次數、規模和惡毒影響與日俱增時，大會不能也沒有權利漠不關心地袖手旁觀。大會的呼聲必須凌駕於這些爆炸的隆隆巨聲之上。大會一定要說明全人類的恐懼、憎嫌和希望。

一二三．目前各方在理論上似乎都同意應該終止核武器的製造與試驗，並完成普遍徹底裁軍。但是，理論上的協議，如果不進入實際行動的範圍，變成具體有形的事實，顯然是毫無價值的。

一二四．我們了解並且尊重任何國家對本國安全及其國民安全與幸福的合理關切。但是我們也不是沒有看到這種關切過份，走上了失去原意的極端。事實上，武器越多，世界和平就越危險，圍繞着這個宇宙和在其中生存的人們的危險也越發的可怕和深重。在人類悠久的歷史中，從來沒有現在軍備競賽所造成的這種不安情況；人類也從來沒有像今天這樣迫切需要走出一個危險僵局。

一二五．鑒於所牽涉的問題具有普遍性，是全世界所關切的問題，所以在這方面亦許需要不屬於兩大對立集團任一集團而且事實上也不自成同時又無意成立第三集團的各國來協助，希望這些不結盟國家對國際情勢能作更客觀的評估，至少能夠作出若干需要的貢獻，藉以打破目前的僵局，終而找到迫切需要的解決辦法。

一二六．這些不屬於兩大集團任一集團的國家，近年來人們與日俱增地感覺到它們的存在，這是由於它們的發展和它們的自我表現，以及在安全理事會佔常任席位者為首的兩大集團之間愈來愈遠的距離所致。常任理事國的全體一致是憲章中在維持國際和平一事上的一項基本假定。

一二七．結盟與不結盟，事實上，幾乎是在同天出生之後一起成長的。這兩種情形除去是兩個平行的發展之外，也代表兩種平行的背離：一種是真的背離，那就是兩集團的成員背棄安全理事會常任理事全體一致

的原則，另一種是表面的背離，那就是不結盟國家背棄在保衛世界和平與安全及在實現它們同意效忠的各項宗旨上，聯合國所有會員國都在憲章之下正式結為盟國的概念。

一二八。不結盟的原意顯然只指不與各敵對集團結盟而言，它是因敵對集團之間意見分歧而對世界和平與安全引起嚴重危險局面的一種平衡力量。它的用意不是對世界大事採取一種漠不關心的消極態度，也不只是對於敵對集團進行冷戰爭執和競爭動搖和平基礎的情形僅僅表示抗議而已。

一二九。所以一定要明白了解，不結盟並非一種消極的情緒，或不關心的態度或憂慮，或只向世人說明不結盟國家不是什麼，而不說明它們是什麼。因為有這種想法，有些人稱的為積極的中立。但是這種稱呼引起了一個問題，即中立是戰時的一種態度，它與不結盟不同，在和平時期不適用。因此，雖然一個“不很冷戰”正在進行中，“不結盟”比較是現在常用的一個名詞。

一三〇。在金山會議簽訂聯合國憲章十年之後一九五五年四月間在印度尼西亞萬隆舉行的亞非會議，參加者多數是不結盟國家，會議的一般趨勢主要的是不結盟。這個會議雖然是一個亞非洲會議，出席的也並非全是不結盟國家，但在其後各年分別在阿克拉、阿地斯阿貝巴、卡薩伯朗卡以及今年在貝爾格來德舉行的各次會議出席者却全是不結盟國家。這許多會議每一次都有力地喚醒世界：在這個宇宙裏除去兩大敵對集團之外還有其他國家和其他思想存在，而且這兩大集團不論是靠協議或不協議，都沒有決定人類命運的任何專利。

一三一。在所謂冷戰的開始和爭鬭最厲害的時候，兩大集團不只是彼此仇視，而且也仇視不結盟的基本思想與態度。後來它們纔開始勉強地容忍不結盟，進而擺脫並且在某種限度內克服了它們對不結盟的仇視。但是這種情感，就像回歸熱的時常發作一樣，有時仍然表現它的症狀，毫不含糊地向不結盟國家提醒這個事實。縱使兩大集團的領袖們近年來有時寬宏大量，對不結盟的立場說幾句好話，但是同時總是表明他們對於這種立場仍然是不耐煩。

一三二。事實儘管是如此，兩大陣營中各個集團與不結盟國家之間的交往日見增加，磋商日趨頻繁，那是應該引以為慰的，而且是可以寄予希望的。這種新

關係可以成為防止戰爭及實現聯合國和平建設宗旨的偉大同盟。

一三三。同時，鑒於亞非及拉丁美洲的新覺醒，以及這幾洲的地大物博，熱誠地決心正視時代的挑戰，今後應可希望一切更光明更富裕的世界，屆時人力和物質資源都能充分正當利用經濟或其他方式的合作亦不再是統治的一種掩飾，或剝削的方法。到那時大家會發現，這個世界裏的一切足供所有人的需要，自由這支魔杖可以產生夢想不到的奇蹟。

一三四。除了改善亞洲和拉丁美洲的經濟和生活方式使其走向更積極和更活躍的方向之外，非洲的覺醒及其逐漸發展的獨立，是有史以來最有決定性的驚人事件。在今天已不容懷疑的是，非洲決心要完成和鞏固它的自由，並且要在各方面培植洲內各國與世界各國間的關係。在這方面已作的努力與已獲的成果都是很令人滿意的，但是我們在非洲的人還要繼續努力，希望達成更好的無限成就。這些努力與成就大部分是在經濟、衛生和文化方面，我國代表團將在適當時機予以詳細說明。

一三五。我國政府已經明白詳細地說明它對我在這次發言中所提到其他各種問題的政策與立場。所以我只想在今天非常簡單地提到其中的某些問題，以免浪費大會的時間與耐心。

一三六。我國及我國政府對阿爾及利亞問題仍舊保持其原來立場。我們對阿爾及利亞人民的爭取政治權利與人權以及其國家獨立與領土完整，要予以積極和無限的支助。我們深信勇毅的阿爾及利亞人民最後必然達到其崇高的目的，在聯合國內和全世界的獨立國家中取得其光明正大的地位；我們希望智慧與遠見最後都能伸張，使阿爾及利亞——全阿爾及利亞——不久即可獨立。

一三七。由阿拉伯聯合共和國的觀點來說，阿爾及利亞人民早已掙得他們獨立的權利，並且也已在鬭爭、犧牲和流血的偉大全民表決中清清楚楚地表示了獲得自由的決心。

一三八。我國及我國政府同樣地保持對巴勒斯坦阿拉伯人的支助並且繼續堅定不移地作他們的後援，直至他們的權利完全和實際受到承認時為止。

一三九。以色列是無道德，不講正義和中東區和平的威脅，都是無法可以正當否認的，說以色列是帝國

主義和新殖民主義的先鋒，也決不是吹毛求疵。大家都記得，而且也是有紀錄可查的，以色列在每次遇有對非洲重大問題——最顯著的是對阿爾及利亞、剛果、法國的核試驗及比塞大各問題——需要採取重要立場時，總是站在殖民主義者的陣線上。

一四〇．但是這一切都沒有阻止以色列發言人一年又一年地向大會重彈老調，自稱以色列無辜，紀錄清白，而且深愛和平。近在兩天前還有人在此地重複這種話，但是這是騙不了立場公正與深知情形的人的。我們已經從這個講臺上一再問以色列，它是否準備像聯合國在各次決議案中承認的一樣，實際和完全承認阿拉伯人的與生俱來的權利。這個問題已在此地用很明白地話語提出了不知多少次。以色列和它的發言人的答覆一貫是沉默，意思是說“不”，或者是也等於“不”的離題的詭辯。包括在這裏面的是以色列所說在蘇伊士運河的航行。

一四一．這種和其他類似的伎倆既然都不是新花樣，我很抱歉要提到一九五九年十月五日阿拉伯聯合共和國代表在大會裏發表的下項言論：

“原來的罪行”——他指的是所謂在蘇伊士運河航行的困難——“是由阿拉伯人手中奪去巴勒斯坦...”，阿拉伯人是它的合法主人，在罪行之後一個緊跟一個的是聯合國的一長串決議案、警告、譴責和協定，這一切截至今天為止全被以色列忽視，包括埃及與以色列所締結的全面休戰協定，以色列不但有系統地違反這項協定，並且還宣佈它死亡；這項協定也是安全理事會一九五一年九月一日決議案的根據，但是以色列却企圖斷章取義單單挑選它來實施。

“〔以色列〕...總是在別人再提出許多以色列的真正侵略行動並經聯合國承認為侵略行動和表示遺憾的話之前，趕快指控別人幻想中的侵略意向。他們〔以色列的發言人〕的指控中包括一個在以色列特製的假問題，稱之為蘇伊士運河航行自由問題。我要提出事實與數字來表明，至少局部的表明，在阿拉伯管理之下，蘇伊士運河對國際航行與貿易作出了多麼大的貢獻，這是比以往的任何貢獻都要大得多。這些事實和數字所代表的交通和進步都不是想像的，而是真實的，與任何真實事物一樣。蘇伊士的航行非常健全。大家不要受世界政治猶太民族主義的哄騙而不認清這事實；大家

不要受哄騙，去妄信青天白日之下無中生有的暴風雨。天知道，除去世界政治猶太民族主義和以色列所煽動的風波之外，世界其他地方的風波已經够多的了。”〔第八二〇次會議，第五一及五二段。〕

一四二．還有，當阿拉伯難民蒙受苦難和侮辱，要住在並讓他們的兒女也在其中生長的破爛難民營的時候，各種猶太移民團體繼續湧入巴勒斯坦，最近幾年來已經移入的猶太人已超過一百萬。在這種情形之下，有些人認為同樣不切實際的是堅持阿拉伯難民應該回到他們自己的家鄉，他們應該在自己的巴勒斯坦之外另找棲身之地。

一四三．這種人忘了，或者是故意忘記，他們本國政府所贊同而且現在還說贊同的聯合國各項決議案都承認巴勒斯坦阿拉伯人的權利，包括這些阿拉伯人重回本國，重回本鄉本土的權利。這些人希望忘掉他們本國政府到今天為止仍說是贊同的聯合國決議案。他們也可能企圖忘記或詭辯以色列無數的違反休戰協定，時常擾亂和平與安全，以及參加一九五六年的攻擊埃及。但是這些都是歷史和聯合國紀錄中有所記載的。

一四四．但是，事實雖然如此，以色列每年仍然收到幾千萬美元的捐助，其中多數是來自海外免繳所得稅的美元捐款。這是說，每年都有多少萬萬的美元。阿拉伯國家如果得到適當比例的協助，每年應得一百萬萬美元——我再說一遍，每年有一百萬萬美元。阿拉伯人當然沒有得到這種援助，同時他們也沒有要求這種援助。他們所要求的，他們所堅持的，是我們處理巴勒斯坦問題時以道義、正義與公平為基礎。

一四五．關於突尼西亞的比塞大城和因之而起的突尼西亞和法國之間的危機，我想提一下一九六一年八月二十五日第三特別屆會在無不同意票之下所通過的決議案一六二二(特三)，其中正文各文各段如下：

“一．茲重申安全理事會之臨時決議案，並促請法蘭西政府充份實施其中正文第一段之規定；

“二．承認突尼西亞有權要求法國將未經其同意而駐在其境內之全部軍隊撤出；

“三．促請法蘭西與突尼西亞政府立刻進行談判，按照聯合國憲章原則擬訂將法國軍隊全部撤離突尼西亞領土之和平及協議辦法。”

一四六。大家都知道，這個決議案和安全理事會以前的一個決議案，¹至今日爲止法國仍未實施。阿拉伯聯合共和國政府及人民仍舊堅持而且要繼續堅持立刻實施這個和以前的幾個決議案，讓突尼西亞和突尼西亞人民收回他們的權利。

一四七。談到剛果，我國政府的立場完全符合聯合國各次決議案，對剛果國族努力謀求安全並保障其國家的充分和真正獨立、統一與領土完整，給予充份的、毫不躊躇的積極支援。

一四八。剛果問題以及有關該問題的聯合國各決議案的實施，應該是各項主要考慮之一，激起各方的努力，從速對秘書處的現有問題求得解決。我們希望聯合國將迅速找到一位負責的秘書處首長，以便對本組織各項政策與決議案的生效與實施迅速作出充分有效的貢獻。

一四九。在這方面，我們認爲必須以深刻的敬佩想到我們的偉大姊妹國瑞典和瑞典人民，它們爲了服務聯合國而犧牲，在一九六一年九月十七日這一天，在舉世悲痛之中，哀悼一位出衆的瑞典英雄達格·哈瑪紹和其他光榮的瑞典國人；在另一年的同天，即一九四八年九月十七日，瑞典曾哀悼過另一位卓越男兒 Folke Bernadott。

一五〇。我國政府亦保持以前明白表示過的立場，贊成剷除種族歧視和種族隔離。我覺得不能不在此地說明我國代表團對南非代表在提到這些問題時所持使人遺憾與挑釁的那種態度，深感不滿與憤慨。

一五一。我們對立刻取消殖民主義和其他形式的異族統治，同樣地保持我們的立場。在這事上，所謂現在殖民主義或異族統治的情形已經很少的說法，我們認爲是無足輕重的。這種說法並不能使我們鬆懈爲所有民族謀求獨立的努力。我們完全明瞭，而且要繼續充分注意下列事實：殖民主義和其他形式的異族統治在世界許多地方仍然存在；許多所謂的獨立國家只是有名無實的獨立；殖民主義和其他形式的異族統治，正在它們的殘餘地盤上深溝高壘，企圖捲土重來，收復失地；甚至在種種烟幕之下推廣和加強它們的控制。

一五二。有這麼一天所有的國家都明瞭，而且以行動來證明它們確已明瞭，所有形式的異族統治都是

站不住的，不過不幸這一天還沒有來到。所以我們不能放鬆憲章所規定的努力，來促成一個以合作爲口號、異族統治消滅無遺的國際社會。

一五三。在這方面，也與某些其他方面一樣，在思想的邏輯與現實情況之間存在着極大的距離。許多人的想法很對，認爲對於已往所犯的到現在仍然時時爲害的錯誤現在應以智慧和遠見來採取對於將來慢慢會產生有益效果的聰明行動來予以糾正。然而現在還有些人在國際關係上固守着錯誤的老方法與老態度，以及已經過時的錯誤百出的頭腦。

一五四。許多人想到軍備的沉重負擔和可怕的爆炸性就不寒而慄，但是也有人瘋狂地繼續武裝。許多人認爲異族統治是違反時代的醜現象，但是還有些人繼續統治着。許多人積極地想到一個獨立國家的世界，在經濟、技術、文化各方面從事合作，靠現代科學與開明的設計，來發展我們祖先所遺留下來的物質與精神價值，終而帶來幸福、尊嚴及希望。但是仍有些人拒絕或不願響應這種呼喊。現在時機已到，我們應該發動一個大運動，讓我們都向時代和遠見的旗幟看齊。繁榮與真正的光榮現在已經到了人類的手邊。這方面的責任與義務，應由所有國家，不論貧富強弱，來共同承擔。等候強大富有者伸出援手的態度已是不可原諒，不能再予容恕。從今以後，我們全體，不論貧富強弱，都要好好地安排彼此之間的建設性和互助關係，各盡所能，努力工作，方能收穫就在我們面前可望可及的精神與物質的燦爛成果。

一五五。阿拉伯聯合共和國幾乎與此地有代表的每一個國家一樣，盡它自己的本份，竭力對經濟與社會發展作出貢獻。它以自身的改善和與其他國家的合作在這方面努力。

一五六。自從埃及一九五二年七月革命以來，結果國民收入在幾年中增加了幾倍；在一九五八年二月敘利亞和埃及結合爲一之後，阿拉伯聯合共和國政府的一個首要目標就是在不超出十年之內再加倍提高其國民收入。

一五七。所以，農業和其他生產方面自然應該受到最大的注意。通過農業改革，合作社的成立，改善的種籽和技術，家畜的選擇飼養，更好的調節灌溉，利用河流及管制雨水，更善利用底土水，加緊訓練農業技術員與訓導農工，農業生產量以及所有從事生產者的命運都已很顯明地大大改善。我們在全國各地，在村莊

¹ 安全理事會正式紀錄，一九六一年七月、八月及九月份補編，文件 S/4882。

上和農莊裏，從事一切努力，設法供給教育設施，健康服務，飲水和較好通訊。

一五八。而且，爲了更有效和更適地調節灌溉，藉以推廣需要極殷的可耕地，自然應該從事各種計劃，同時並籌備其他計劃。

一五九。敘利亞的拉斯坦壩已在今年完成；埃及阿斯望附近的高壩在去年一月間開工，預期十年內完工，在敘利亞幼發拉底河上建壩的各種計劃和協定亦已於今年七月就緒。與這事並進的是在敘利亞已開始或計劃建築的幾個較小水壩，以便管制以前完全浪費的雨水。

一六〇。同時，阿拉伯聯合共和國的工業是近年來仔細計劃的對象。由於大力的推動，全國的積極努力與鼓勵，我們達成了前此的夢想不到的目標。

一六一。不用說，蘇伊士運河是阿拉伯聯合共和國的主要活動範圍之一。蘇伊士運河對國際貿易與善意的貢獻，一部份可以下列事實證明：在收歸國有以前的最後一整年，即一九五五年過境數目爲一四，六〇〇，一九六〇年則爲一八，七〇〇，以噸位計，一九五五年爲一一五，七〇〇，〇〇〇噸，一九六〇年爲一八五，三〇〇，〇〇〇噸。

一六二。蘇伊士運河當局繼續改善與加寬這條水道。現在正在設法改善薩伊德港口，採用最新式的裝卸方法來節省時間和費用。運河當局新近添置的可以修理任何船隻的浮動船塢不久亦可開始工作。

一六三。與阿拉伯聯合共和國在生產和建設各方面所獲成就並進的而且主要也是受其鼓勵的，是鞏固與保障其國家獨立及充實其自由的需要與熱望。這種進展所以可能，是因爲我們決心要成功，在面對着前途的危險，同時也因爲這種危險，我們深知非成功不可。這種危險已經幾次證明是實在的，而且幾乎是致命的。一九五六年三國進攻埃及便是一個明顯的例子。大家都還記得，接着又是一九五七年的敘利亞危機，當時敘利亞本身的存在危如壘卵。在這兩次危機中，敘利亞和埃及有力地表明了它們的團結，它們在危機中和命運中的夥伴關係。

一六四。一九五六年埃及遭受攻擊時，敘利亞以無限的熱誠，真實的犧牲，立刻挺身而出，拔刀相助。一九五七年敘利亞受到威脅時，埃及予以堅強支持，並在大會和其他地方宣佈：

“敘利亞是埃及的盟友，也是埃及的同族，它應該得到埃及的協助，也應該得到聯合國的協助，來擊退可能對它發動的任何侵略，”

而且：

“就埃及來說，它決不容忍任何侵略者損傷敘利亞的一毫一髮，它要動員最後的一兵一卒，堅決支助其姊妹國敘利亞。”〔第六九九次會議，第一〇七段。〕

一六五。因此，一九五八年二月間敘利亞和埃及結合，成立阿拉伯聯合共和國，成爲建設與和平的堡壘，殊非奇事。

一六六。過去這幾天中，敘利亞境內雖然發生了某些失和的事件，但是我們之間有如同手足的情感以及同一命運的事實却仍然存在；任何人頭腦中如果存有相反的幻想或冒險都是站不住的無希望的。

一六七。我現在要引證阿拉伯聯合共和國總統本月五日演說中的一部分：

“阿拉伯本土各地方的弟兄們：

“我在這時認爲重要的例不是敘利亞要繼續成爲阿拉伯聯合共和國的一部分。重要的是敘利亞要繼續存在。

“我覺得我在目前所關心的並非我是敘利亞內阿拉伯人的總統。我現在真正關心的是，敘利亞境內有阿拉伯人，它的存在應該予以保護和保全。

“我不能想像我會在任何情況下看着敘利亞人民受陰謀的威脅，處於險境，或讓某種性質的事物使它感覺憂慮，例如足以妨礙以其全力勇往直前以保全兩國結合期間所得國家利益的能力的事情。我也不能坐視敘利亞在忙着解決一個次要的暫時問題時，讓人家日復一日的掠奪其財富，這個問題終歸要受引致兩國結合的歷史必然性的控制。因爲這些考慮，我要在阿拉伯國族子弟都聽到我聲音的場所聲明：

“第一，我請仍然忠於阿拉伯聯合共和國及阿拉伯團結理想的人現在要了解，敘利亞境內的國家統一的首要考慮。敘利亞的力量就是阿拉伯民族的力量，敘利亞的尊嚴就是所有阿拉伯人的尊嚴。敘利亞的國家統一是阿拉伯人團結的棟樑。

“第二，阿拉伯聯合共和國不會阻礙敘利亞申請加入聯合國。我無意在敘利亞的四周佈設政治或外交封鎖線，因為在這種封鎖之下最後苦的還是敘利亞人民。

“第三，阿拉伯聯合共和國也不會阻礙敘利亞加入阿拉伯同盟。”

納塞總統繼續對阿拉伯本土各部分弟兄們說，他希望他們都：

“...同意最後一點，那就是阿拉伯聯合共和國政府絕對不會承認達馬士革的任何政府，除非一個自由的敘利亞民族意志具體化以後決定走那一條路。正像我信奉上帝一樣，我深信敘利亞與埃及之間的結合不會是最後一次，而是開路的先鋒。我們深受這次結合的利益，這個經驗對於我的信心越來越堅的阿拉伯前途和阿拉伯團結將是一筆大資產。阿拉伯國在今後仍有長久的歷史。奮鬥是要繼續的，並且會因經驗而益趨深刻有意義。

“我一向是盡我的全力來執行我身為戰士為阿拉伯國服役的責任。我也曾設法防止傾軋。我曾設法防止陰謀。我的私仇國敵是帝國主義和與它合作的反動份子，以及它計劃用之為基地來粉碎我們的希望的以色列。我的希望是阿拉伯國和阿拉伯國民的自由。我對阿拉伯國家各人民團結的必然性深具信心，正如我對生命和天亮的信心一樣，不論黑夜是多麼漫長。”

納塞總統結束時說：

“願上帝協助親愛的敘利亞，領導它的腳步，降福它的人民。阿拉伯聯合共和國將繼續存在，飄揚它的國旗，高唱它的國歌，以它的全力邁進建設，以便成為每一次阿拉伯奮鬥，每一種阿拉伯權利和每一個阿拉伯希望的柱石。

“願上帝與你們同在。”

一六八. Mr. PETER (匈牙利)：現時國際生活中的各種問題是互相交織的，雖然可加分辨，但是不能分開。結果，不論我們所要挑選出來審議的是多麼小和不重要的一部分，我們仍是無法逃避地要面對整個的一切。生死存亡的教訓，一枝一節地擺在我們面前。這種相互關係將決定所有的審議，不只在全體會議中，而且在每一個委員會裏。

一六九. 在這種情勢中，任何代表不論其願意如何適度行事，勢所必然地要面對他所不能及——甚至可以說是在他權能之外——的各種問題。甚至任何代表團對有關其本國的地方或區域問題發表意見時，也無法避免觸及所有國家利益的問題。

一七〇. 我們在一般辯論中所聽到有關世界任何一個角落或現時國際事務中重大問題的言論，都表現世界情勢益趨惡化的不幸局面：情勢在熱核巨禍的陰影下並且是針對這個方向而惡化。我們面對着一個可怕的選擇。美國總統在大會發表的言論是完全有道理的：“後世所將記得我們的，或是把這個行星變為一團火焰的一代，或是履行了‘欲免後世再遭戰禍’誓言的一代”〔第一〇一三次會議，第九四段〕。

一七一. 現在所發生的問題是：出席大會的代表們可以作些什麼來倒轉這個對着熱核巨禍奔流的狂潮；大會在本屆會中怎樣可以終止普遍的惡化情勢，並為積極的國際合作鋪路。將來聯合國的歷史——那就是說假如有這種歷史的話——會記得第十四屆會是把普遍徹底裁軍方案列入本組織及世界史議程的一次屆會。第十五屆會也會在歷史上成為宣佈清算殖民主義制度的屆會。目前越發惡化的情勢是在這種令人油然希望的決議案通過後開始的。這次屆會最好可以做些什麼來挽回這個局面，使趨勢轉向改進的方向。第十六屆會如能把前此歷史性決議案的文字譯成正當行動，改善情勢的步驟方能重新開始。

一七二. 改善情勢的步驟是必須恢復的。我國代表團非常注意目前日益惡化的情勢是在一連串有利發展的過程中產生的事實。我甚至敢說，在某些方面，情勢惡化的趨勢好像是對一般改善局面的一種反應。這些事實中有許多可以令人告慰的，但也有許多可以使人憂慮的；有許多安慰，同時也有許多淒涼。關於有可憂慮的方面：情勢的惡化遮沒了近年來努力謀求相互了解所獲的一切成果，危及了各國之間樹立和平從事積極合作的意志所已確立的一切。現在又是很明顯的是，加劇的毀滅力量可能向着有利的發展重新抬頭，而且更壞的是：即使將來我們都警醒異常，也都無法阻止新改善的情勢被仇視和平解決爭端的各強大集團所推翻。但是我國代表團認為，可以告慰的各方面仍佔上風。多虧了現時國際糾紛中的各項基本因素，情勢惡化的依據有利於和平意志者多，而有利於毀滅意向者少。促成近年來有利發展的同一因素，在惡化情勢的

幕後活動，所以善意力量如能剷除實際有害的措施，那麼國際社會便可以創始一個光明的合作新紀元由此可知，憂慮的負擔是沉重的，而且也是頑強事實證明確有根據的，不過對於現在的嚴重問題謀求極端解決的努力，勢必失敗，這種令人安慰的理由却是更生動，更有決定性。

一七三．這些一般性的言論只是國際方面具體部門中最近發展的忠實反映而已。

一七四．讓我來分析一下這些部門。裁軍談判中各種不順利事件與前此這方面已有的有利發展有什麼關係？普遍徹底裁軍的意思，在世界各地顯然是受到了意想不到的熱烈擁護。我們應該記得，蘇聯政府首長赫魯曉夫先生使第十四屆會和世界一般輿論吃了一驚——愉快的意義——提出普遍徹底裁軍之議，作為人類欲免無法避免的熱核災禍的惟一切實辦法，當時此地若干方面的反應是怎樣的。與思想及政治背景大相逕庭的許多代表團普遍感覺的輕鬆情緒正相反，西方盟國中的幾個重要國家以種種口實來反對此議。我們在那幾月中聽得許多議論，說這整個意思只是空想而已。我們也看到甚至要避免使用“普遍徹底裁軍”這句話的情形。我們毫無責難之意，我們要回想那幾個月的情形，以便更透徹地估計我們今天面對的情勢。前幾天我們聽到美國總統在此地說：“我們一定要毀滅武器，不要讓武器來毀滅我們”〔第一〇一三次會議，第五〇段〕。他接着說：“人們已不再認為裁軍必須等待所有爭端的解決了——因為裁軍是任何永久解決中的一部分”〔同上，第五一段〕。他又說：“本組織要想裁減和毀掉武器已有十五年了。現在這個目標已不是一種幻想，而是關係生死存亡的一個實際問題了”〔同上，第五二段〕。他又說：“我們就是抱着這種精神，在蘇聯的同意之下發表——在現經兩國接受的‘普遍徹底裁軍’大標題之下，——一項新近協議的談判原則聲明”〔同上，第五八段〕。

副主席 *Mr. Bitsios* (希臘) 代行主席職務。

一七五．普遍徹底裁軍之議能够打破重圍向前邁進，的確是想像不到的。其實是應該這樣的，因為裁軍是避免熱核巨禍的惟一切實辦法。我們都看到這個意思在此地受到擁護。第十五屆會第一期會議時美國前一政府的代表團不甚願意討論這個項目，印度代表團和其他若干亞洲、非洲及拉丁美洲代表團聯合提出了普遍徹底裁軍的一個詳細決議草案〔A/C.1/L.259 &

Add.1 and 2〕。後來在第十五屆會第二期會議中，美國新政府的代表團在第一委員會內以未準備好討論這個項目為理由要求展延辯論，不列顛國協總理會議公佈了有關普遍徹底裁軍的一項透徹聲明。經過了這一切發展之後，現在我們目睹美國官方宣佈贊成普遍徹底裁軍〔A/4880〕。

一七六．但是現在到了一個轉捩點。在這種良好發展的同時，若干方面發出了種種威脅。正當蘇聯政府首長致函印度總理尼赫魯和迦納總統恩克魯馬表示他願“在任何時候，任何地方”舉行“任何階層”談判的時候，西方各國的官方人士却到處嚷嚷，說他們在本身利益要求時，即使是發動熱核戰爭也在所不惜。他們甚至準備先用了熱核武器再說。與這些宣言同時的是在整個西歐北大西洋公約各國領土內所從事的種種軍事準備。武器的運輸和軍隊的行動，比和緩的言論，自然是嚴重得多。

一七七．我們現在所看到和聽到的一切，都應該與最近的歷史對照一下。沒有人知道為什麼在第二次世界大戰即將結束時要有原子彈落在廣島和長崎；但是我們可能知道在韓戰中為什麼沒有使用原子彈。西方盟國既已失去對原子武器的專利，所以要用這種武器就不能不冒遭受報復的危險。從那時起，由於蘇聯核子與熱核力量的增加，人類纔在幾次危機中，世界各若干不同地方，得免熱核巨災。

一七八．到現在為止，阻止西方各國使用原子武器的是蘇聯的熱核力量。所以，面對着西方國家的與日俱增的威脅和軍事準備，向多數國家及全人類提供主要保護的是蘇聯的熱核器械的發展。在廣島長崎的慘劇之後，西方各國已無道義根據來向事實的邏輯挑釁。蘇聯發表的必須恢復熱核試驗的新宣言，是對全人類的一項保證：落在廣島長崎的原子彈將永遠是為軍事目的而使用原子能的唯一一次慘痛經驗。

一七九．我要道歉引讀紐約一個報紙上所載的一段微妙的言論。我要強調這些話不是我的話。紐約世界電訊報前些天的社論中有下面的這個問題：

“為什麼美國人，集體來說，是全世界最不受人擁護的人民？這樣說並非過甚其詞；任何出去旅行的人都發現，他所到的每一個國家都不喜歡美國。比方說，美國假使是先恢復核武器試驗的國家，那麼由阿地斯阿貝巴到蘇魯蘭，所有美國大使館窗上的玻璃將沒有一塊是完整的。”

這絕不是編輯者所顧慮的個人問題。我上面引的話也可以說是美國司法行政部長的話，他在最近一次無線電訪問中也說了幾乎同樣的話。同時，大家都知道，現在已經成立了一個特別委員會，專門研究與這件事有關的各項問題。

一八〇．現在我想我該爲一般美國人說句公平話。我方纔引讀其社論的這位編輯先生事實上是錯誤的；說美國人集體地在所有國家都不受人喜歡，那是不對的。不，他們不是人人所不喜歡的。但是確實不錯的是，相繼幾個政府的外交政策在許多方面都使人懷疑，尤其是美國所開始和指使的軍備競賽，最主要的是美國的熱核政策，使人發生疑懼——這是說得寬厚些。

一八一．比方說，美國代表團堅持要把禁止熱核試驗問題作爲另一項目來辯論，以及就這一項目所提出的兩國決議草案〔A/C.1/L.280〕分開，對於美國的威信是沒有什麼好處的。在這個項目以極大多數的票決〔第一〇一八次會議〕列入議程時，使人可以感覺的是某些西方代表言論中的那種勝利情緒。但是，如果再加思索，美國代表團就該了解，它的提案所依據的道義基礎是蘇聯和所有在此地努力多年要求禁止熱核試驗的那些人在大會裏奠定的。不論看起來是怎樣的矛盾，不說自明的是，表決結果反映了那些在大會裏一貫努力反對美國熱核政策的人所造成的根深蒂固的影響。全體會議和第一委員會的紀錄都表明，西方軍事盟國在這裏所化的時間與精力，都是化在取笑那些力言原子輻射之害的人們。美國當局的各項言論，使人難忘美國的許多科學家和聞人，只因發言反對熱核降落而被人指爲共黨特務，遭受種種迫害。目前這種矛盾情勢倒是產生了一種非常好的副產品，那就是反對熱核試驗的宣傳，就是在美國也得到了通行證。它對將來也會有良好影響的。

一八二．善意人們都看得出，面對着西方國家的熱核準備，我們只有一種選擇：或是眼看着熱核災禍的危險逐漸增加而無動於衷，或是更進一步發展蘇聯的熱核力量來抵擋一切可能的危險。

一八三．就我們來說，我們並無矛盾之處。我們與蘇聯一起宣佈，最好是儘可能從速停止一切試驗，但是作到這點的唯一辦法是簽訂在有效國際管制下的普遍徹底裁軍協定。北大西洋組織各國一日加緊與軍事準備，一日在社會主義國家邊境從事演習，我們便一日

不得不加強自己的自衛力，不但是爲了我們的安全，也是爲了所有國家的利益來保衛普遍和平。

一八四．美國總統告訴，經國會完全核可的一個新的法定機關將負責尋謀裁軍辦法。從我們聽到這項聲明之後，這個機關現已宣佈成立，它的名字——武器管制及裁軍局。這個機關的名字就足喚起我們注意，美國又是只談管制軍備，而不談管制裁軍。將來的談判就可以證明這個機關的名字是否反映它的真用意。

一八五．美國總統聲明中有一句顯然令人安慰的話。他指出：“...人們不能再藉口說，要求裁軍就是示弱——因爲在螺旋形的軍備競賽中，一國的安全即使在軍備增加之時仍然可能減損”〔第一〇一三次會議，第五一段〕。換句話說，即使從一種實力政策的觀點來說，願意繼續推行所謂實力政策的任何美國政府也不能把目前的軍備競賽視作真正的衡量。在今天世界的情勢中起了質的變更。在洲際飛彈和探測外空的這個時代中，世界上沒有一個地方是武器所不能到的，就是在美國也是如此。用於軍事上的任何新的技術發明也都不能更改這種情形。所以，對於某些西方軍事圈子而言，軍備競賽的絕對無希望是一種極大的推動力，使他們願意恢復裁軍談判，以謀在真正有效國際管制之下普遍徹底裁軍。

一八六．此種誠意的考驗亦許就快到了。是的，就在眼前了。蘇聯政府在一個備忘錄中提議締結臨時協定，以緩和緊張情勢並樹立某種程度的互信〔A/4892〕。我所指的只是其中之一。華沙條約組織各成員國政府提議與北大西洋條約組織成員國締結互不侵犯條約。我國政府是提議者之一。北大西洋條約組織成員國的代表們必定說他們的組織是自衛性的，而總說我們是有侵略的用意。好了，這個被指爲侵略性的華沙條約組織現在向自稱爲自衛性的北大西洋條約組織提議締結互不侵犯條約。讓北大西洋成員國來考驗我們是否有誠意，開始與我們談判締結互不侵犯條約。這項提議現在是在北大西洋條約組織國家的手中了。如果它們作反面的答覆，那麼人們就要問，爲什麼在宣佈的用意既是如此和平，而不歡迎這樣一個提案？

一八七．柏林不能成爲不簽訂這樣一個協定的藉口。凡要利用柏林和德國問題爲口實來說不能談判一個互不侵犯條約的人，就是承認他有意施用軍事力量的壓力來尋謀解決這些問題。

一八八。現在世界情勢中最嚴重的問題無疑是德國和柏林問題。這是不容置疑的。但是如果認為危機的起因是要與兩個德國簽訂和約及來解決西柏林不正常情勢的提議，那是錯誤的。這種無稽之談是在此地捏造出來的，以便欺騙那些與中歐近代歷史沒有密切關係的各代表團。捏造這種話的用意，是要使不熟悉中歐情勢的人，得到這種新提議威脅該地現有和平情勢的印象。事實上相反，嚴格說來，自從第二次世界大戰以來，該地的情勢一直沒有平定下來。正因為德國情勢未獲解決，我們這些東歐國家，甚至在戰後，仍然經歷到許多困難。我們今天談到有簽訂和約掃除第二次世界大戰殘跡的必要時，我們所關心的不只是完成待決的法律形式，而也是為了德國人民的利益和世界各地的安全計，要熄滅第二次世界大戰所遺下來的餘燼。

一八九。在第二次世界大戰告終時，從理論上說來，德國有兩個可能途徑。一是憑藉反希特勒的各大國間的協定來保證一個和平的解除武裝的德國的民主發展，另一是德國報復主義者傳統的軍事、政治和經濟力量重掌大權，建立一個復仇心切的國家，同樣地威脅到東西兩方。但是事實上發生的是第三種解決。自從在西部在西方各國協助之下成立了德意志聯邦共和國使舊時的希特勒主義份子得到了許多重獲其有力地位的機會，在東部就有德意志民主共和國的成立，忠實遵守與希特勒德國作戰各盟國所同意的原則。世界各國應該感謝德意志民主共和國的存在，它在德意志聯邦共和國報復階層製造的種種危險之下保全了和平甚至是西方國家尤其是與西德接壤的各國，它們所以得享安全，也應該感謝德意志民主共和國的存在。

一九〇。在德意志民主共和國的腹地，的掩護之下，形形色色的敵對份子和落魄之徒，對德意志民主共和國及其他東歐國家從事顛覆活動。

一九一。第二次世界大戰所遺下來的仍在燃熾的火灰應該撲滅，以便最後在中歐奠定和平。簽訂和約與解決西柏林不正常情勢的提議，並不擾亂任何和平情勢。相反地，這項提議之所以提出，正是要在截至現在為止沒有和平的地方樹立和平。

一九二。現在擬議與兩個德國簽訂和約的辦法不會危害任何關係國家，而且還能保障西柏林居民的權利。這一點已經德意志民主共和國及蘇聯兩政府的適當代表極正式的說明過。蘇聯外交部長在這次辯論中也說過：

“蘇聯政府及政府首長赫魯曉夫已經一再聲明，聯合國可以作為自由市地位的保證者。為此目的，這個自由市的地位可以在聯合國正式登記，此外還可以擬訂其他方法，使聯合國參加保障自由市的獨立地位。蘇聯政府也準備同意使用中立國或聯合國軍隊，來保障自由市的地位。”〔第一〇一六次會議，第七一段。〕*

他又說：

“在實施我們所提議的和約時，根本沒有某些人所說的禁止出入西柏林或封鎖的問題。沒有這個問題，西柏林這個自由市有權與任何大陸上任何國家建立關係的權利。”〔同上，第七二段。〕*

一九三。這種提議的用意對所有關心歐洲和平與安全的人都是有利的。某些西方國家為什麼這樣生氣，殊難了解。這種嚇人的咆哮越來越危險。軍隊與軍備均在動員中，聚集在德意志民主共和國的邊境。在西柏林及其四周則有挑釁性的示威行動與表面上的訪問。所有這些行動都反映着責任心的嚴重缺乏，因為任何地方指揮官如果略有估計錯誤的行動，就可能在歐洲的腹心燃起可能促成世界大戰的火葬堆，這些嚇人的咆哮有什麼用？

一九四。我們是否可以推斷，這些沒有切實正當解決整個德國問題政策的西方國家，在目前無法避免面對兩個德國的現實時，為了保全自己的威信起見，要證明它們可以靠所謂的堅定立場和戰鬥精神來達成本來就可以靠和平談判達成的一切？我們是否能說，我們現在又在歐洲環境中目睹另一種察國的經驗？我們還記得，而且也應該記得，察國的危機起於察國合法政府的中立宣言。西方各國以種種對策來對付這項中立政策：後來它們又採用最明顯的陸海軍示威行動。經過這一切之後，它們被逼而不得不高唱以前曾經激烈反對的同一個中立口號。

一九五。我不願意錯用美國有名人物的言論，其中許多可以援引來反映兩個德國的實際情況。但是我不得不引讀一段。我希望我對他沒有不公道之處。李普曼先生（Walter Lippmann）很坦白地把西方困難的起源摘要陳述如後：

“西方各國（歐洲）政府，深知那項政策（對德政策）的主要設計者是主張固執立場決不退讓的

* 根據口譯的臨時英譯文。

人，在別人告訴它們說是美國的這項政策中看不出有什麼前途可言。自從這項政策的不現實性於八月十三日曝露以後，華盛頓又有許多人重作積極思想，把核子聾啞狀態的可怕僵局打開。”

一九六。在西方軍事行動及繼續威脅所造成的種種嚇人事件的咆哮聲中還看不到什麼重作積極思想的具體形跡。不過，我們希望一個積極思想的新時代將會來臨，打開核子聾啞狀態的僵局。同時也希望，大家都能了解，如果增加新的混亂因素，混亂狀態將無法澄清，而且軍事示威也不能掩飾現實的政治思想的缺乏。如果所有關係國家都承認必須和可能通過合理談判與兩個德國簽訂和約並解決西柏林的地位問題，那麼全世界的情勢都會受惠。這項發展是無法避免的。這是不容懷疑的，因為現時歐洲情勢中真正的、有決定性的力量都在走向這個方向。如果德意志聯邦共和國與若干西方國家在目前不顧時代的需要，我們將單獨與德意志民主共和國簽訂和約。

一九七。這些日子正在開會的匈牙利議會對這件事通過了一項宣言，內稱：“國際安全的需要使現時歷史在一九六一年內最後非對國際生活中最重要問題之一的這個問題提出一個圓滿答覆不可”。

一九八。匈牙利人民和政府與德意志民主共和國人民和政府，在政治經濟文化各方面都有密切友好的關係。我們預料在最近將來締結的和約可以創始歐洲各國間友好合作的新紀元。我們也等待着兩個德國都成為本組織會員國的一天。在兩個主權德國獲致充分承認之後，它們依法成立的政府就可以進行合作，並成立某種方式的聯邦。

一九九。大會裏來自世界各洲的代表團必然都了解，在目前情勢中我們這些中歐東歐國家特別深切地關心有關德國情勢的各項爭端獲致和平解決。我們生存在世界上兩次大戰發生的地區。在我們設法永久消滅戰爭根源的努力中，最為迫切的一個任務是剷除與德國情勢相關的戰爭危險。就是在目前這個一般辯論中可予加強的互相了解，也可能有助於消滅第二次世界大戰所留下來的危險遺跡，要不然的話，這就可能很容易地變為第三次世界大戰的禍根。

二〇〇。目前世界情勢惡化的主要原因是清算殖民制度的穩定過程。垂涎殖民剝削的壟斷資本主義者向西方的政治階層施用一切力量，以謀阻止，可能時倒轉，或至少轉移所有殖民統治下人民爭取國族獨立的

歷史性發展。對社會主義各國來說，我們如果願意與若干西方國家就它們的殖民利益來討價還價，我們便不難與它們建立更好的關係。如果犧牲剛纔擺脫殖民統治的各國，我們與殖民國家的關係便極易改善。它們已經默認社會主義在我們各國之內是一種確立的制度。它們仇視社會主義國家的主要原因是恐懼，他們深怕社會主義國家的存在與發展將加速殖民領土的解放運動。社會主義國家與新獨立各國在經濟與文化上的接觸，不以經商牟利為基礎，也不受任何政治條件的阻礙。一種史無先例毫不自私的新式合作已在國家之間出現，這是從壟斷資本主義的觀點看來完全不能想像的。在社會主義國家與新興國家之間產生了一種深切的、與日俱增的團結一致的感覺。而且，儘管是社會政治制度不同，這種團結之感正在方興未艾。

二〇一。本屆大會當然要繼續處理清算殖民制度的問題。上屆會中有些跡象，顯示某些殖民國家想利用反殖民主義的主張來作冷戰之用，犧牲了真正殖民統治下的人民。這次辯論中也已有了這種現象。這種企圖更顯明地說明殖民國家只有在逼得沒有辦法時纔肯處理清算殖民統治的問題，但是甚至在這種時候它們還是想利用辯論來挑起冷戰中的各項爭端，企圖把真正的問題束諸高閣。

二〇二。壟斷資本主義者在沒有面對這麼許多關切問題的聯合國各國代表團時，對經濟發展落後問題的看法如何，可以由最近向國際銀公司成員國財政部長所提的一個報告中看出。銀公司的美國總經理 Mr. Garner 說，貧窮國家之所以貧窮，應由貧窮國家自負其咎。他甚至不認為殖民主義的過去歷史是發展落後的一個成因。他說：“經濟發展或不發展主要是由於人民之間的不同，以及他們態度的不同”。當然，他是非常贊成私營組織的。他甚至說：“政府對政府的財政援助不能順利地用來的供給這種資金的政府取得與保持政治利益”。時至今日，壟斷資本主義者還說這種話。

二〇三。幫助被壓迫人民擺脫殖民國家壟斷資本的強大的勢力，不只是對這種人民的一種人道行動；這也是有利於整個國際大家庭的，因為新獨立國家的代表們非常關切和世界的緊張情勢，消除戰爭的危險促進國家間的積極合作。所以，大會如把第十五屆大會所通過取消殖民制度宣言中的文字變成行動，那麼大會便是為了有利於一般的和平發展而採取行動了。

二〇四. 本屆大會有很好的機會恢復中華人民共和國在本組織的合法權利,因而把聯合國變成一個真正世界組織。截至現在為止,大會處理世界問題,沒有全球四分之一人民的合法代表參加,以致陷入一種困難的局面。以中國的名義在此地出席的那些人並沒有而且也不能被認為中國代表,甚至那些至今作到阻止中華人民共和國政府代表團來就此地席位的人,也是如此。

二〇五. 美國代表團以往所用阻止辯論中國代表權問題的方法,在今年是行不通的了,因為各代表團的現實感將使它們拒絕以前各屆會中所慣見的這類手腕。我們在此地要對付一種新戰略。這是公開的秘密。九月二十五日“新聞週刊”說:

“經過夏季的長期商討之後,美國代表團已經準備好用一種新的複雜戰略來阻止共產中國。顯然在美國贊同之下,紐西蘭提議大會討論中國代表權問題...美國就會提議對這整個問題發交一個委員會,該委員會將研究聯合國的所有改組問題一直到明年。由此可知,事實上美國所要的是再度展延,不過使用不同技巧而已。”

二〇六. 大會如果向這種技巧低頭,徒然使本組織受害,不利於一般的世界情勢,甚至也不利於美國。

二〇七. 前幾天美國出版了一本書,名為“覺醒了的中國、美國不認識的一個國家”,著者為美裔的美國記者 Felix Greene,他最近曾經遊訪中國的許多地方。他在中國所看到的與在此地所聽到有關中國的一切完全不同。鑒於這種出入,著者在第三八九頁中稱:

“我...不相信你能讓全國都裝假,我認為在所有重要方面,這本書是對今天中國境內一切的一種公平誠實的記載。如果確是如此,或者我所報導的事實只有一半甚至只有十分之一是確實的,那麼很明顯的,美國人民所獲的報導都是非常錯誤的...一個國家讓自己受矇騙到這種程度,就是走上了一條危險的途徑。”

無疑的,這話更適用於本組織。如果本組織讓自己受騙,那就是自選險路。即使沒有進入聯合國,中華人民共和國顯然仍能在政治和經濟生活的所有方面成長與發展。但是聯合國,如果沒有中華人民共和國參加的話,却不能履行其任務。

二〇八. 關於改組秘書處職務與結構的問題,我國代表團要提出兩項意見備供研究。自從聯合國成立以後;由於會員國的增加和交付本組織的任務,秘書處的職務增加了,性質也改變了。憲章規定秘書長為本組織的行政首長。由於本組織的發展,原定純屬行政性質的職務不斷地增加政治性質。在現時這種複雜的世界情勢中,實施安全理事會的決議和大會的決議案,要求秘書處有更多的政治活動。就是形式上行政事務也都變成了一連串的政治行動。

二〇九. 如果確是如此,事實也正是如此,那麼我們就必須以反映於憲章中的那種精神來改組秘書處的職務與結構。

二一〇. 當初擬訂安全理事會行使職務的各項原則時,本組織的創始者想到五強必須合作方能保持和平與安全。基本用意是本組織應該協助五強在所有重要世界問題上合作。當一羣會員國脫離這個原則,設法利用本組織施行一個國家集團對另一國家集團的強權政策時,困難就發生了。甚至在今天,五大創始國一致的原則還受到若干方面責難,後者想利用本組織損害其本身的主要宗旨及某些會員國。

二一一. 我們深信憲章各原則都是正確的,而且也是本組織繼續進行有益活動的先決條件,所以我們認為必須根據相同原則來改組秘書處。

二一二. 如果秘書處的改組能够反映本組織的主要組成,聯合國在國際方面將更大有可為。本組織可以成為社會、經濟和政治制度不同的會員國和平共存的真正保障。憲章本身就是制度不同各國和平共存原則的反映。正因為目前世界情勢的惡化,我們纔有種種理由要強調和平共存思想的正確與合理。

二一三. 此地的一位卓越發言人,雖然力言和平共存的必要,却認為這個原則是二十世紀所產生的國際生活的最空洞的消極觀念。事實上,和平共存的實體如何,全靠共存國家共同能作出努力。

二一四. 在現時情勢中,和平共存是今日世界裏存在的兩種制度間一種建設性競爭的方式。在我們這方面來說,這種競爭確是建設性的。我們要在國際交往的所有方面加強國家間的友好情緒。我們當然是深信不疑,經過這種競爭,社會主義將風靡全球,但是我們也明白——而且也不在乎——資本主義的忠實代表對其本身的制度也有同樣的信心。讓我們為了改善人

類生活，在不干涉彼此內政的條件之下，從事這種建設性競爭，來顯示我們這兩種制度的成就。

二一五．我要在這裏特別對所謂的匈牙利問題說一句話，因為美國又是照例地把它列入了大會議程。

二一六．坦白地說，我們對這件事並不太感覺興趣。我是尊重聯合國的態度這麼說。而且，不但是我們對這個問題不太感覺興趣，就是對美國政府來說，它似乎也很想擺脫這個問題。美國代表團把它作為一個未完事件提出。照現在列在議程上的方式來說，它與美國對歐洲的政治意向正相反。但是美國代表團不知怎樣來了結此事。我是很坦白地說話。在這方面的最近事實如下。

二一七．我離開布達佩斯前來出席大會的那天，美國代辦自動到飛機場來給我送行。外交禮節並不需要他這樣作，因為我到美國來完全是為了聯合國的會議。所以我就特別注意了美國的這項姿態。這就是美國代表團要求把所謂匈牙利問題列入議程的提案向秘書處提出的那一天。

二一八．此地的許多位代表必然都還記得，在第十五屆會復會後三星期左右的時間內大會根本就沒有工作。我們坐等蘇聯與美國就可能辯論裁軍問題所舉

行的談判的結果。儘管如此，在屆會告終時美國代表說，因為沒有時間，所以才沒有討論匈牙利問題。今年夏天第十五屆大會中曾與大會主席，又於此地與若干代表團，舉行過重要談判——其中包括美國當局——討論 Mr. Boland 可能訪問匈牙利的問題。大家似乎都很滿意。但是到了最後一分鐘美國提出了一件提案。人家以耳語簡單地向我們的外交官解釋態度忽然轉變的原因；你們知道，是因為柏林。

二一九．我們願意給予一切方便，讓美國擺脫這個問題而不損體面。不過也很明顯的是，除非這個問題由議程上取消，我們是不能談判的。我們很有耐性。我們的時間也很多，而且時間對我們是有利的。我再說一遍，在有利的情況之下，我們願意幫助美國政府解決這個“冷戰”問題。

二二〇．本着這種合作精神，我國代表團希望大會在本屆會中拋棄所有“冷戰”問題，集中全力來消除目前惡化情勢的原因，以謀加強國際和平與安全。

二二一．最後，不過不是不重要的一件事，主席先生，我要代表我國代表團向閣下及其他職員致賀，並希望本屆大會在閣下領導之下能順利工作，加強和平的力量。

午後七時十五分散會

第一〇三五次會議

一九六一年十月十三日星期五午前十時三十分紐約

主席：Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)

主席的聲明

一．主席：我要在我們開始一般辯論之前，發表下面的聲明。

二．我想請大會注意已經在大會內分發的電報，那就是敘利亞阿拉伯共和國總理和外交部長在一九六一年十月八日拍發給我的電報[A/4914]。

三．敘利亞阿拉伯共和國政府在電報中請注意敘利亞阿拉伯共和國現在已恢復一九五八年以前同一領

土疆界內為一個獨立國家的地位，所以聯合國應鑒悉其本組織會籍之恢復。

四．電報也指出敘利亞共和國是聯合國憲章第三條所稱的一個創始會員國，在與埃及聯合後又以阿拉伯聯合共和國的名義繼續會籍。

五．我與許多代表團商量過這件事，一般的意見是關於聯合國創始會員國的敘利亞問題大會可以依其政府明白的請求，准許它有代表出席大會。照我與多方磋商的結果來說，似乎並沒有代表團反對這種辦法。

六．因此，假使我在今天下午全體會議開會之前沒有接到任何人的反對意見，我就要通知秘書處進行